

利阿賀拿

迦納的
先驅者，
第12頁

活用經文，第16頁

我們的誠實能夠通過
測謊嗎？第26頁

茱莉亞找到了隱形訪客，
第F8頁



成人園地

總會會長團信息

- 2 甜菜根與靈魂的價值
多馬·孟孫會長

探訪教導信息

- 25 獲取聖殿崇拜的資格並參與聖殿崇拜

特稿

- 6 約瑟·斯密文獻集：啓示原稿書
馬林·簡森長老
約瑟·斯密文獻集專案裡的此一系，呈現先知受新啓示指導的情形。
 - 12 迦納的先驅者
描繪非洲迦納後期聖徒先驅者的畫作及故事。
 - 16 經文故事為我們樹立生活模式 傑伊·簡森長老
試試這項經文研讀技巧：從「他們那裡當時」搭一座橋到「我這裡現在」。
 - 33 標準：人人適用 黛比·圖格
一些成人發現：不管你是哪一個年齡層，鞏固青年裡的忠告及祝福依然適用。
- 專欄**
- 43 後期聖徒的心聲
克服珍爭；讓家變成天堂一隅；在屬靈及屬世上幫助兒女；邀請爸爸去聖殿；在財務紛擾中尋求平安。
 - 48 運用本期雜誌
家人家庭晚會建議；難忘的家人家庭晚會；本期主題。

封面

前：以斯帖·亞珊特，理查·胡繪。
後：女青年——
諾娃、維拉、喬奇娜、凱倫和利百加，
理查·胡繪；地圖：高山地圖公司
©1933 數位智慧公司

青年園地

特稿

- 22 從地極到巔峰
唐·席爾
約瑟琳·卡貝拉這位女青年是個才華洋溢的畫家與音樂家，未來無可限量。
- 26 測謊記
白翠夏·雅各及范琪露·培森佳
我的朋友知不知道誠實比考試的分數重要？
- 28 端莊：超越時空、不分老少的原則
絲薇雅·歐瑞
當我們的生活因為端莊這項美德變得適切合度時，我們會發現自我價值感也跟著提高。
- 38 時時刻刻全力以赴
奧大維·德諾里長老
成功的祕訣何在？你只需要付出努力，集中精神，保持快樂就行了。

專欄

- 36 即時訊息
滿心憂慮的傳教士祈求獲得安慰；「對神盡職」計畫讓一位男青年的人生變得更美好。
- 42 海報：同心協力



2009年7月,第33卷第7期
利阿賀拿04287 265

耶穌基督後期聖徒教會正式發行之國際版雜誌

總會會長團:多馬·孟孫,亨利·艾寧,迪特·鄔希鐸

十二使徒定額組:培道·潘,多馬·貝利,羅素·納爾遜,達林·鄔克司,羅素·培勒,李察·司考德,羅拔·海爾斯,傑佛瑞·賈倫,大衛·貝納,昆丁·柯克,陶德·克理斯多,尼爾·安德森

編輯:史賓塞·孔迪

顧問:蓋瑞·戈曼,肯尼斯·詹森,菊地良彥,道格拉斯·沈尉

總監:大衛·費雪

編輯主任:維多·凱夫

資深編輯:賴理·希勒

圖像編輯主任:亞倫·洛伯

主編:法爾·強生

助理主編:珍妮佛·葛林伍,亞當·奧申

副編輯:萊恩·卡爾

助理編輯:蘇珊·巴瑞特

編輯人員:大衛·愛德華,馬太·富利頓,藍尼·高恩特,凱莉·卡斯頓,珍妮佛·麥蒂,梅麗莎·梅羅,米迦勒·莫里斯,莎莉·奧笛克,茱迪絲·保勒,約書亞·伯凱,查德·法爾斯,珍·賓柏若夫,理查·羅慕義,唐·席爾,珍妮特·多馬,保羅·范登堡,茱莉·雷德

資深秘書:羅瑞兒·涂契爾

美術總監:川崎正仁

美術主任:史考特·坎本

出版經理:珍安·彼德斯

設計及出版人員:卡麗·艾若育,柯利特·歐尼,豪德·布朗,茱莉·布德,多馬·柴德,雷金納德·柯丁森,金·范斯特麥可,凱瑟琳·豪德,艾力克·強森,丹妮絲·柯比,史考特·慕義,吉妮·尼爾遜

印前作業:傑夫·馬丁

印刷主任:蓋格·塞威克

發行主任:藍迪·彭羅

美加以外地區的訂閱事宜,請洽當地教會發行中心。

利阿賀拿編輯委員會:

翻譯主任:陳新寧

出版助理:黃鍾秀

地方新聞編輯:梁程淑賢、李明潔

發行者:耶穌基督後期聖徒教會

承印者:總會鹽湖城印刷中心

投稿或有任何疑問請來函寄至 Liahona, Room 2420, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150-0024, USA; 或以電子郵件寄至 liahona@ldschurch.org。

利阿賀拿(本詞出自摩爾門經,意謂「羅盤」或「導向器」)發行下列語言版本:阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、波斯拉瑪文、保加利亞文、柬埔寨文、宿務文、中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、海地文、北印度文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、錫蘭文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、坦米爾文、特魯谷文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文(發行期數依語言之不同而有區別)。

Intellectual Reserve, Inc. ©2009 版權所有,美國印行。

利阿賀拿雜誌的文與圖可複印供教會及家庭作為輔助資料或於非商業用途時使用。圖片說明處若載有「限制字樣」,則不得複印。若有任何版權問題請洽: Intellectual Property Office, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150, USA; 電子信箱: cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

網際網路上提供多種語言版本的利阿賀拿,請瀏覽網站 www.lds.org, 英文版本請點選「Gospel Library (福音圖書館)」, 其他語言版本請點選「Languages (語言)」。

如有破損、缺頁,請寄回更換。
地址: 10642 台北市大安區金華街183巷5號B1。
電話: (02) 2192-4974

兒童園地

來傾聽先知的聲音

F2 使人和睦的人有福了
亨利·艾寧會長

特稿

F8 隱形訪客
海蒂·派爾

F11 西遷

專欄

F4 分享時間:我們的家會堅強穩固
雪瑞·艾斯琳

F6 效法耶穌

F12 先知約瑟·斯密的小故事:
先知的聲音

F14 與朋友談:
對天父禱告、唱歌
西安·戴長老

F16 著色頁



朋友封面
布蘭登·多門繪。



試試看,你能找到隱藏在這期雜誌裡面的韓文選正義戒指嗎?要選出正確的那一頁喔!



讀者來函

與天父更加接近

我真的很高興每個月都能收到利阿賀拿,它總是捎來有關如何過生活的重要文章,我也很感謝教友大會專刊帶來先知和教會其他領袖的信息,使我了解天父要我們做的事,以及實踐的方法。雜誌裡每期都有絕佳的信息供我們在家人家庭晚會使用。我每次都會先找利阿賀拿青年園地的文章,每次閱讀,都覺得更安心、與天父更接近。

卡莉娜·夏薇姿,尼加拉瓜

克服困境的力量

我把利阿賀拿當作是生活的指導方針,它讓我們一面體察現代人的生活,一面檢視在同樣情況下的自己,我也會在演講及家人家庭晚會裡講述他們的經歷。利阿賀拿裡的例子還讓一位朋友了解我們是基督徒,同時也了解我們雖然像一般人一樣會遇到困難,但福音讓我們有力量克服問題。

安娜·白麗妮,英國

歡迎您將意見或建議寄至 liahona@ldschurch.org, 因篇幅或文意上的考量,來函刊登前可能予以編輯潤飾。



甜菜根與靈魂的價值

多馬·孟蓀會長

許多年前馬文·艾希頓主教(1883-1946)在總主教團裡擔任副主教時曾經說過一個故事，我想跟大家分享。現在請跟我一起想像：有個農夫開著一輛大型載貨卡車，滿載著甜菜根前往榨糖廠的路上。正當他沿著顛簸的土石路面行駛時，有一些甜菜根彈出了卡車，散落在路邊。當他發現損失了一些甜菜根，便指示助手：「掉出來的那些甜菜根一樣富含糖份，我們回去把它們檢回來吧！」

我覺得這則故事可以這樣應用：甜菜根代表本教會的教友，蒙召喚擔任領袖的我們對他們負有照顧的責任；掉落到卡車外面的甜菜根則代表因種種原因不再活躍的男女老少。我要引申農夫針對甜菜根講的話，用以形容那些對天父和夫子而言都很寶貴的靈魂：「那些離開教會的人一樣很寶貴，我們回去把他們找回來吧！」

今天，此時此刻，他們之中有的人在人云亦云的觀點中隨波逐流，有

的因混亂局勢的洪流而飽受折磨，有的則被拖進罪惡的漩渦，陷溺其中。

其實大可不必如此。我們有真理的教義，有各種計畫；我們有人力、有能力；我們的任務不只是開會而已，我們的服務是爲了拯救靈魂。

我們的服務：拯救靈魂

主看重男女老少每一個人的價值，祂這樣說：

「在神眼中，靈魂的價值是大的；……

「假如你們辛勤終生，呼籲這人民悔改，即使只帶領一個靈魂歸向我，你們同他在我父國度中的快樂該是多麼大呀！

「假如你們帶領一個靈魂歸向我，進入我父的國度，你們就那麼快樂，那麼，如果你們帶領很多靈魂歸向我，你們的快樂將是多麼大呀！」(教約 18：10，15-16)。

請記住，在這個事工裡，各位都有資格獲得天父的祝福，你蒙福受到



甜菜根代表本教會的教友，蒙召喚擔任領袖的我們對他們負有照顧的責任。我要說，「那些離開教會的人一樣很寶貴，我們回去把他們找回來吧！」

理查說他 生命的 轉捩點

就是當他躲在修車槽裡的時候，主教找到了他，幫助他恢復活躍。

召喚擔任某項職位時，祂不會不帶領你、讓你踽踽獨行，用碰運氣的方式做事。相反地，祂知道你的能力，了解你奉獻的心意，會將你自認為能力不足的地方化為眾所周知的優點。祂已經應許：「我必在你們前面行。我必在你們的左邊和你們的右邊，我的靈必在你們心中，我的天使必在你們四周，托著你們」（教約84：88）。

兒童會領袖，你認識你所服務的兒童嗎？女青年領袖，妳認識妳的女青年嗎？亞倫聖職領袖，你認識那些男青年嗎？婦女會和麥基洗德聖職領袖，你可認識你蒙召主領的男男女女嗎？你了解他們的問題、困惑、渴望、抱負和希望嗎？你知道他們跋涉過多遙遠的路程，經歷過多少人世滄桑，背負著多麼沈重的負擔，又承受著怎樣的憂傷嗎？

我鼓勵你們主動關懷服務的對象、愛他們。如果能真正地愛服務的對象，他們就不會身陷那可怕的「永無島」——永遠得不到關懷，永遠得不到所需的幫助。你可能不會享有殊榮前往某個城市開啓傳道的大門，或踏進皇室宮廷之門宣講福音；然而，只要去扶助他人的手、關懷旁人的心，你、以及你服務的對象都會獲得真正的幸福和永恆的喜悅。

永銘在心的課程

如果你在努力的過程裡感到沮喪，請記住，有時候主的時間表與我們的時間表並不一致。多年前我擔任主教時，有位名叫潔西·寇克斯的女青年領袖來找我，說：「主教，我真是失敗！」我問她為什麼有那種感覺，她說：「身為好老師，應該幫助協進會的女孩在聖殿結婚，可是我連一個也沒幫上忙。我已經全力以赴了，可是我的全力以赴顯然還不夠好。」

我嘗試安慰潔西，告訴她身為主教的我了解她已經盡了全力。多年來我持續觀察這些女孩，發現她們每一位最後都在聖殿裡印證了。如果教過的課程能永銘在心，就絕不會失去。

我從觀察像潔西這樣忠信的僕人體認到，每一位領袖只要在那位偉大的好牧人的帶領下服務，都可以成為真正的牧人，有幸能引導、珍惜、關懷那些認識祂的聲音、愛祂的聲音的人們（見約翰福音10：2-4）。

尋找迷失的羊

請容我再分享當主教時的另一個經驗。理查是我們的一位祭司，有個星期日早晨我注意到經常缺席的他又沒來參加聖職聚會了。於是，我讓定額組跟著顧問上課，自己到理查家去拜訪他。他的母親說他正在當地的修車廠裡修車；我開車前往修車廠去找他，卻到處找不到他的人影。突然間我有個靈感，想低頭察看修車廠旁邊的舊式修車槽。就在一片漆黑中，我





看到了一對閃亮的眼睛。我聽到理查說：「主教，你找到我了。我就上來。」理查和我聊天的時候，我告訴他我們非常想念他、也需要他。我勸導他許下承諾，以後要參加所屬的聚會。

他的活躍情況大幅改善，後來他們搬家了，然而兩年後，我受邀在理查傳教前到他的支會去演講。理查在他的演講裡說，他生命的轉捩點就是當他躲在修車槽裡的時候，主教找到了他，幫助他恢復活躍。

我親愛的弟兄姊妹，我們負有重責大任，亦即嚴肅的職責，要主動關懷我們蒙召去關懷的人；我們的職責是帶領他們到達神的高榮國度。但願我們時時刻刻都能牢記：領導的外衣並不是一件舒適的披風，而是一件承載著重責大任的袍子，但願我們都能主動向需要我們幫助和愛的人伸出援手。

如果我們成功地帶領任何男女、男孩或女孩恢復活躍，就等於回答了某個妻子、姊妹或母親熱切的禱告，也實現了某個丈夫、兄弟、或父親最大的渴望。我們將可完成慈愛天父的指示，追隨那位服從的神子的榜樣（見約翰福音 12：

26；教約 59：5）。我們所關懷的人也將永遠敬重我們。

我全心全意地祈求天父時時地引導我們，幫助我們努力地為祂的兒女服務、拯救他們。■

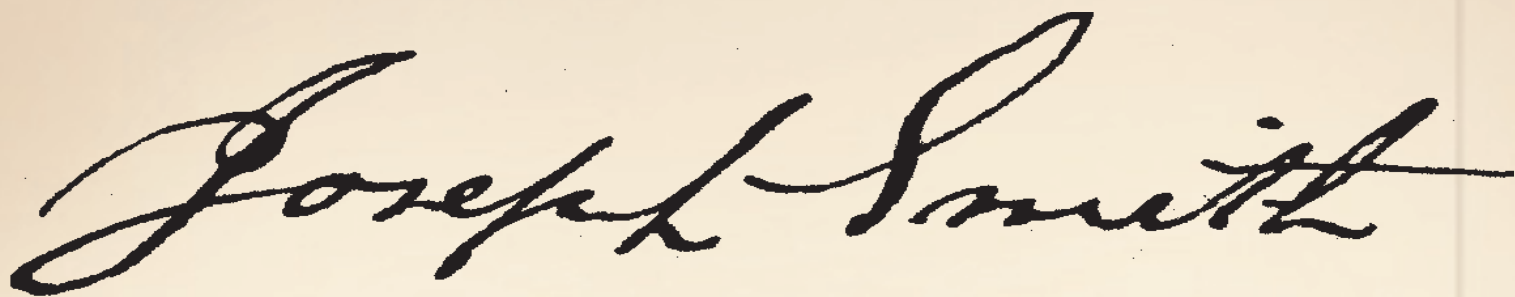
給家庭教導教師的建議

虔敬地研讀過本篇信息後，向教導對象分享這篇信息，分享的方式要能激勵他們參與。以下是一些範例：

1. 針對有幼童的家庭，讀出「尋找迷失的羊」那一段。請兒童描述，理查在修車槽裡的時候大概會是什麼模樣；接著請他們描述理查後來要去傳教的時候，又是什麼模樣。問教導的家庭：「你認為主教去找理查為什麼很重要？」作結論時，讀出教義和聖約 18：10，15-16。

2. 開始教導時，丟幾枚硬幣在地板上。問：「撿起這些硬幣對我來說很重要嗎？為什麼？」當你撿起硬幣時，說明人跟這些硬幣相比，人具有無限的價值。講述甜菜根的故事，問：我們如何「扶助他人的手、關懷旁人的心」，使人恢復活躍、回到教會。





（約瑟·斯密文獻集）：啓示原稿書

啓示原稿書內含約瑟·斯密最早爲人所知的許多啓示的原始手稿，能讓人一窺啓示的來龍去脈。

馬林·簡森長老

七十員
教會史記員

後期聖徒學者於1970年代開始體認到，若匯集先知約瑟·斯密的生平事蹟與著作，彙編成可供大眾閱覽的文件，將有莫大助益。這項工作耗時數十年，約瑟·斯密文獻集專案則是這項浩大工程的顛峰之作。此專案的學者群希望能收集到所有的日誌、日記、信函、講稿、啓示、書面歷史、佈告以及法律文件——舉凡由約瑟·斯密撰寫或指示撰寫的一切書面文件。

約瑟·斯密文獻集若集結成書，將是一部包含2,000多份文件、多達30冊的鉅作。這30冊將根據其內容的重點分

爲六大系列：文件、歷史、日誌、行政文稿、法商事務、啓示和翻譯。約瑟·斯密文獻集均爲原始文件的謄本（打字版），除了可爲學者及其他有興趣的人士提供清晰易讀的史料外，另一方面也降低用手拿取脆弱歷史文件可能造成的傷害。每份打字謄本都經過符合學術標準的三道步驟謄錄完成，以確保原文謄錄正確。

研究這些史料，特別是其最原始的樣貌，讓研究約瑟·斯密的學者對先知的生平事蹟以及復興教會的發展歷程有更深入的了解，約瑟·斯密文獻集也讓深入研究歷史細節的工作更加輕鬆。原本分散在不同地點的文件——例如本教會、大學、歷史學會或私人收藏的諸多史料，如今將全數集結成冊，供多處機構典藏，最後亦將放置於網路上。由於這項內容包羅萬象的專案將提供廣博的原始史料庫，包括許多學者無法在他處找到的資料，因此約瑟·斯密文獻集將可提高約瑟·斯密及教會早期歷史方面的學術研究水平和精確度。



研究這些史料，特別是其最原始的樣貌，讓研究約瑟·斯密的學者對先知的生平事蹟以及復興教會的發展歷程有更深入的了解。

教會於1830年成立之後，先知的一大工作要務是將他的啓示記錄、保存下來。

下：啓示卷一。

上右：啓示卷二。

下右：第一版誠命書。

啓示與翻譯系列

名爲Revelations and Translations（啓示與翻譯）系列的各冊，將重現約瑟·斯密親筆書寫的啓示及譯文的原始文稿，以及這些文件在他有生之年出版的正式版本。這些出版品包括第一版摩爾門經（1830）；首度發行的約瑟·斯密啓示集，稱爲誠命書（1833）；以及第一版的教義和聖約（1835）。

教會於1830年成立之後，先知的一大工作要務是將他的啓示記錄、保存下來。雖然比較完整的紀錄一直要到1832年才出現，但約瑟·斯密和約翰·惠特茂從1830年夏天便已經著手收集先知截至當時爲止所獲得的啓示。約翰·惠特茂至少從1831年3月即已開始抄錄這些早期啓示的手稿，並定名爲Book of Commandments

and Revelations（誠命與啓示書）。文獻集的編輯群將這份手稿定爲Revelation Book 1（啓示卷一），內有從1831年3月左右到1835年年中左右抄錄的資料。

1831年11月教會於俄亥俄舉行教友大會，大會中約翰·惠特茂和奧利佛·考德里受命出版這些經過匯集的啓示。他們帶著「誠命與啓示書」前往密蘇里，與威廉·斐普一同在當地著手出版「誠命書」（見教約第67篇）。1832年初，除了在密蘇里的第一本啓示手稿外，約瑟和他的幾位抄寫員還另外彙編了一本啓示



的手抄本，名爲Kirtland Revelation Book（嘉德蘭啓示書），這第二本啓示被文獻集的編輯群命名爲Revelation Book 2（啓示卷二），彙編的時間從1832年2月底或3月初一直到1834年年底。在Revelations and Translations Series（啓示與翻譯系列）的第一冊裡，主要的內容就是這兩本啓示的原始手稿。

約瑟·斯密文獻集專案的學者經過謹慎的研究，判定「誠命與啓示書」是1833年出版的「誠命書」的主要來源，而「誠命與啓示書」及「嘉德蘭啓示書」則是1835年第一版教義和聖約的藍本。這些原始手稿在教義和聖約出版之後便不再使用，但是與教會其他紀錄一起受到妥善的保存。在這之後的啓示則分別記錄在約瑟·斯密的日誌及紀錄簿裡，以及主教、使徒和其他信徒的紀錄裡。



教義和聖約於1835年出版之後，這兩本原始手稿因為已有出版的版本可讀而乏人問津。但是近年來，多位學者在檢視約瑟·斯密啓示的早期手稿時，對這些內容深感興趣。教會在2002年推出*Selected Collections from the Archives*（檔案選輯）光碟全集，¹裡面收錄了「啓示卷二」的原始手稿影像檔，「啓示卷二」的內容這時才變得容易查閱。此外，學者近年來才開始評估「啓示卷一」的價值所在，而先前這部書一直為總會會長團所有。

「啓示卷一」包括許多最早的啓示抄本，有些甚至是碩果僅存的早期手抄紀錄。教會期刊*The Evening and the Morning Star*（晨昏之星）第一期所刊載的啓示就是出自這些紀錄。書裡的四折頁一度遭人撕下，目前屬於密蘇里州獨立城的Community of Christ（基督社區教會）圖書檔案室所有；本教會徵得其同意，已經將這四折頁加以複製，納入約瑟·斯密文獻集裡。

「啓示卷一」幾乎將早期啓示全數收錄在內，1833年出版的誠命書裡有65則啓示，「啓示卷一」收錄了其中64則；² 1835年出版的教義和聖約共有103篇，「啓示卷一」內收錄其中的95篇；手抄本裡僅10則啓示並未出現在「誠命書」或1835年的教義和聖約裡。



約瑟似乎將原始手稿裡的啓示視為他捕捉主的聲音的最大成就。

約瑟·斯密時代準備出版啓示原稿書的情形

約瑟·斯密在原始手稿出版前進行檢查工作，他的任務之一是「訂正透過聖靈所發現的失誤或過錯」。³ 約瑟從經驗中得知，從寫下啓示、謄錄到手抄本上、到最後多人經手準備出版，在這人工的處理過程中難免會造成無心的錯誤。有時候也爲了使措詞更加清楚而必須加以修改。後來的啓示偶爾也會取代或更新先前接獲的啓示，因此不得不校訂文件，更改先前的版本，此外也不時有其他各種的更改。但多半不是進行大幅的訂正動作，只是例如將文句劃分章節，或是讓語意更加清楚而已。

約瑟似乎將原始手稿裡的啓示視爲他捕捉主的聲音的最大成就，而主紆尊降貴地使用約瑟所謂的「拐彎抹角、斷斷續續、毫無重點、尚不完美」的人類語言來溝通。⁴ 出版這些啓示的序言也是主所啓示的，其內容似乎道盡了這項原則：「我是神，已說了這話；這些是我的誠命，在我僕人們的軟弱中，依照他們的語言方式給予他們」（教約1：24）。

約瑟和同工受到教友大會動議的指派，要訂正啓示的文字內容，準備出版這些啓示。近年來針對兩本啓示的原始手稿所作的研究透露了許多內容修正的原因和時間。例如，有些修

正是在密蘇里出版選集前發生的，有些則是1835年於俄亥俄出版教義和聖約之前發生的。

常見的例子為西德尼·雷格登所作的修正，他經常將啓示裡的用語從聖經的措辭「thee」（您）、「thy」「thine」（您的）改成現代用語「you」（你）、「your」「yours」（你的）；這類更動有很多在後來又改回原來的聖經用語。此外他也會更正文法、更動某些語彙來澄清或修飾措辭及語意。



約翰·惠特茂

有幾個例子是在出版1835年的教義和聖約時，爲了更新啓示而進行了較多的改動。例如第20篇的啓示原本於1830年獲得，當時約瑟·斯密對於我們現在所知的教會領導結構尚未得到多少啓示。然而到了1835年，約瑟已經透過啓示，組織了許多職位和定額組，因此，爲了納入這項新近啓示的教會體制，第20篇更動了好幾個地方，另外也增添了一些內容。例如，目前第65-67節有關按立男性擔任聖職職位



約瑟·斯密

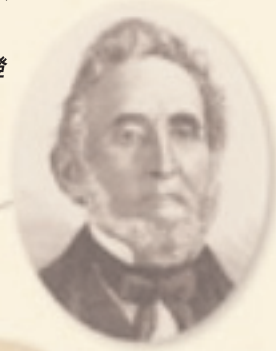


的部分，是在1833年版出版之後才啓示的，因此後來收錄在1835年的版本裡。

1833年「誠命書」出版前，約瑟·斯密檢閱多位同工校訂的變更時，曾經親筆稍微修改了一些地方。就在1835年教義和聖約即將出版前，他又更動了其他地方，包括爲啓示裡提到的人名補上姓氏。

1834年到1835年左右，在俄亥俄嘉德蘭，「啓示卷二」被用來準備在

西德尼·雷格登



威廉·斐普

1835年出版教義和聖約之用，整個原始手稿裡僅有八則啓示並未出現在1835年的版本裡；1833年出版的「誠命書」反而只收錄了三則抄錄進這本書的啓示。原始手稿裡有兩則啓示首度出版於1844年版的教義和聖約。

後續因編輯上的考量，在1981

年版的教義和聖約裡所作的改變，僅是偶爾在字詞上的修改，而大規模的更動都出現在先知約瑟·斯密親自指導完成的1835年版本裡。

新資訊

編輯這些原始手稿的時候，文獻集的編輯群發掘出一些新的資料。例如，對約瑟·斯密生年表有興趣的學者長久以來若要針對早期啓示進行研究，僅能對粗略的月份有把握而已。啓示卷一則為許多這類啓示提供了明確的日期。此外，約翰·惠特茂針對許多啓示撰寫的歷史摘要也為學者提供了歷史背景。

透過審慎的分析，編輯群已經能夠辨識原始手稿上大部分編輯標記的字跡。「啓示與翻譯系列」出版時，原始手稿的影像檔和其打字謄本會同時印製在左右相對的頁面上。因此，讀者即使不是筆跡鑑定專家，也可以看出原始筆跡、編輯標記，甚至文件本身的質地。原始文件上更動的地方將會在打字謄本上以色塊標示出來，讓讀者辨識每一頁上各是誰的字跡。

彙編「啓示與翻譯系列」時還有另一項有趣的發現，那就是找到了先前一則尚未出版的啓示，那則啓示的目的是為了在加拿大取得出版摩爾門經的版權。大衛·惠特茂離開教會之後，回想那則啓示是應許版權的買賣過程將會很順利，可是負責這項任務的人卻無功而返，約瑟·斯密和其他人因而大失所望。數十年來，史學家一直相信大衛·惠特茂、亥倫·裴治和威廉·麥勒林的說法，但是一直沒有拿到啓示的真實史料，「啓示卷一」裡則會提供這些文字。

雖然我們尚不知道整件事的真相，特別是約瑟·斯密本人對這個情況的看法，我們確實知道的是，把與神的溝通稱為「失敗的啓示」並無憑據。主明確指示：版權是否能順利買賣，取決於賣方的配稱資格，以及準買方屬靈的感受力。⁵

先知的理解

教會早年針對啓示的文字作的編輯與更新，正足以顯示出約瑟·斯密不斷接受啓示的過程。啓示的原始手稿顯示出人們曾經是多麼努力地要確使約瑟接受到的概念及教義，在經過謄錄和印刷之後依舊正確無誤——其實任何書刊出版之前，在謄錄和印刷的過程中都會有出錯的風險。在某些例子裡，每當有新啓示會改變或更新先前所接受到的啓示時，先知就會針對先前所寫的啓示進行編輯，以反映出新的理解。因此，當他對教義的認識越發清晰、深刻之際，那些已被記錄下來的啓示也就越發清晰、深刻。先知對神聖議題的理解會有所改變，這是啓示的特質。先知並不認為啓示一經記錄下來，就不能因為有進一步的啓示而進行更動。

這些啓示的原始手稿的保存和出版，為教會歷史學者提供了重要的資源。這項專案將使人更了解教會印行的這些啓示是如何彙編、出版的，也使我们更能洞察約瑟·斯密的想法和意向。研讀這些啓示之書不僅會擴大知識，也會鞏固見證，使人更能體會主為了這日益成長的教會裡不斷變化的需求，所持續啓示的計畫。■

本文作者謹向約瑟·斯密文獻集專案的羅賓·簡森及教會雜誌的約書亞·伯凱表示謝忱，感謝他們二位於撰文時提供的協助。

註：

1. Richard E. Turley Jr., ed., *Selected Collections from the Archives of The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints* (DVD, 2002).
2. 出版於「誠命書」裡，但卻未出現在「啓示卷一」裡的那一則啓示是1829年5月-B，在「誠命書」的第11篇（見教約第12篇）。
3. Minute Book 2 (also called “Far West Record”), Nov. 8, 1831.
4. 約瑟·斯密致威廉·斐普信函，1832年11月27日，取自*Personal Writings of Joseph Smith, comp. Dean C. Jessee, rev. ed.* (2002), 287.
5. 見Revelation Book 1, 30-31.



迦納的先驅者

桂 蓮·瑞蓓拉是百翰·楊大學美術系學生，她聽到迦納先驅聖徒感人肺腑的故事時，

決定以這些人的肖像為題材，作為她美術系學士學位的繪畫專題。2005年秋，她開始積極籌畫這件事，結果獲得了一筆獎助金，促成她與另外三位美術系學生——耶西·布歇尼珥、艾瑪莉·包威爾及安琪拉·倪爾遜——在2006年5月及6月前往迦納，並由百翰·楊大學教師理查·胡擔任指導老師。這五個人不只收集了先驅聖徒的故事及照片，也收集了後來教友的資料。在這趟旅程結束後的數個月，豐富的資料陸續化為一幅幅油畫作品，於2007年10月陳列在百翰·楊大學B.F.·拉森美術館。以下是其中的一些作品。



2



1. 雖孤單一人——仍有所堅持，雅潔荷·安琪拉·倪爾遜繪

雅潔荷·艾摩亞·安帕目前正在習醫，準備將來當醫生，她說：「不論在家或在人群裡，身為教友都是一件好事。但是真正的後期聖徒婦女即使孤單一人，仍然可以稱自己為教友。教會有時會遭人誤解，因此我認為自己為真理樹立榜樣是很重要的。」

2. 約瑟·詹森：歸主為聖，艾瑪莉·包威爾繪

繪者描述海岸角的詹森弟兄時這樣寫道：「他滿懷感恩與慈愛，教導福音14年的時間，當傳教士於1978年抵達當地時，已經有一千多人準備受洗。他將自己的整個生命與靈魂都奉獻給神，激勵我也努力培養基督般慈愛、仁愛的特質，成為我人格特質的一部分。」

3. 畢特納·詹森：教長之孫，耶西·布歇尼珥繪

畢特納·詹森的名字得自戈登·畢特納，與格萊會長，他是百翰·詹森的儿子，約瑟·詹森的孫子。



3



4



5

4. 布蘇阿的早晨，
桂蓮·瑞蓓拉繪

5. 在光和真理中教養子女，
桂蓮·瑞蓓拉繪

庫瑪西的柯菲·索蘇主教和妻子琳達透過固定進行的家庭祈禱、經文研讀以及家人家庭晚會來鞏固家人。

6. 以馬內利·柯西醫師——
「他攙扶那位婦女起身」，
耶西·布歌尼珥繪

1983年，一位赤貧的婦女帶著嚴重營養不良的孩子向後期聖徒醫師以馬內利·柯西求助。柯西醫師用教會寄給他的食物治療營養不良的病人。他送給這位婦女米、玉米、豆子以及食用油，分文不取。這位婦女向柯西醫師跪地致謝，醫師以手攙扶起這位婦女，說道：「這些食物是神送給你的，你只需要感謝祂。」

7. 錫安的姊妹，愛瑪·鮑騰，
安琪拉·倪爾遜繪

繪者安琪拉·倪爾遜這樣記載返鄉傳教士愛瑪·鮑騰：「我們彷彿找到了失散已久的姊妹，我們在庫瑪西的時候，她擔任我們的嚮導，整個人依舊散發出傳教士的光芒。愛瑪正在研習新聞學，也參加福音研究所，對約會一事很關心也有期待，她很努力地讓生活以福音為中心。她所經歷的，就像我們這些年輕輩成一樣。」



6



7



8. 柯菲·索蘇主教和他的父親：父子寬恕情，艾瑪莉·包威爾繪

柯菲傳教結束之後想回家，但是父親已經跟他斷絕關係了。他得到的靈感是無論如何都要回去，當他到家時，父親看著他，說：「站住。」他便站著。

他的父親問：「你是誰？」

「我是你的兒子。」

「我兒子？」

「是的，你的兒子柯菲。」這時，他看到淚水滑落父親的臉龐，他的父親站起來擁抱他。

「喔，孩子，孩子。對不起，我知道你做了正確的事，你是我的兒子，我接納你了。」

9. 威廉·艾奎及夏綠蒂·艾奎：一心一意，艾瑪莉·包威爾繪

威廉和夏綠蒂（30年的教友）一起在福音中成長，多年來度過同甘共苦的日子。經歷過這一切，他們與神、與彼此漸漸地合而為一。兩人緊握的雙手訴說著對彼此的愛意——這是威廉從一對夫婦傳教士身上學到的，他們教他禱告、幫助他知道自己是神的孩子。

10. 洗禮海灘，耶西·布歇尼珥繪

這個平靜祥和的海灘是數百位迦納人舉行洗禮會的地方。

11. 西奧朵拉·艾奎：第三代女兒，耶西·布歇尼珥繪

西奧朵拉是海岸角第三代的後期聖徒，這都要歸功於祖母的信心，她在加入教會後便教導子女和孫子女福音。西奧朵拉的祖母還是新教友時，即自願打掃教堂，用水桶裝水洗刷地板，確保聚會前一切都整潔美觀。



8



9

10





11



13



12



14



12. 穩當根基，柯庫家庭， 安琪拉·倪爾遜繪

繪者安琪拉·倪爾遜這樣寫道：「柯庫弟兄夫婦邀請我們到他們位於海岸角的家時，我覺得恍若置身在猶他州自己的家裡。我最欣賞的地方是：吃過熱熱鬧鬧的晚餐後，所有的孩子都圍繞在父母身邊，翻開經文。我永遠忘不了跟這個家庭相處的種種情景，看著孩子們仰望父母給予指引，而父母運用經文回答他們。」

13. 哈拿，理查·胡繪

哈拿·巴福是庫瑪西的後期聖徒，繪者針對她的這幅肖像表示：「我試著捕捉她聰慧、活潑的個性。」

14. 準備晚餐，愛瑪·鮑騰， 安琪拉·倪爾遜繪

安琪拉描述鮑騰家庭用樹薯根製作主食*fufu*（芙芙）時這樣寫道：「這簡直像觀賞一場舞蹈表演一樣，他們配合得天衣無縫。」一個人把棒子高高舉起，然後向下重擊、發出巨響，另一人趁棒子再度重擊時，快速地把樹薯捏成球狀。他們的日常生活也有一定的規律，總是勤勉地遵守誠命。在這片土地上，時間是用在各種人際關係上，用來幫助朋友、家人，而不是用來獲取物質。我看到一種堅定的決心將會永續存在——特別是存在於他們的見證之中。

經文故事

爲我們樹立 生活模式

傑伊·簡森長老

七十員會長團



有人介紹我認識一種重要的經文研讀模式，這模式可以幫助我們更了解經文。

當 妻子和我還是年輕的父母時，會與兒女一起閱讀經文，我們要讓這些神聖的話語真實生動、又對他們饒富意義，實在煞費苦心。有時候我們做得得心應手，有時候卻力不從心。一天早晨，其中一個孩子說：「爸，好無聊喔！我根本不了解我們讀的內容。」也許各位也有類似的經驗，幸運的是，那時候有人介紹我認識一種重要的經文研讀模式，從此之後這個模式幫助我們個人和家庭都更了解經文。

為差距搭橋

我是在教會教導福音進修班第二年的時候，學習到這個模式的。我們獲知李藍·安德森那一天要到我們班上來拜訪，他是福音進修班及研究所的

教學大師以及專業的在職訓練講師。我們知道，只要請他來對學生指點一二，他就會用大部分的時間爲學生上課。那天早晨他到我的班上來教導舊約時正是如此。他手裡拿著一支粉筆，開始講述大衛和歌利亞的故事；不出幾秒鐘，他已經吸引住全班的注意力了，但更重要的是，我明白我正在觀摩一位教學大師的教學情形，他教導班員和我一種能讓經文產生關聯意義的模式，其中的概念我稱之爲「為差距搭橋」。

想像一座橋的樣子，橋的一端連結了過去，由三個部分組成：（1）他們——過去的先知和人民，（2）那裡——那些人生活的地方，（3）當時——那些人生活的時代。

橋的另一端連結了現在，由三個對等的部分組成：（1）我——活在



我們只要找出經文
故事和現代生活
之間的類比關係，
就可以在這兩者之間
搭一座橋樑。

現代的人，(2) 這裡——我生活的地方，(3) 現在——我生活的時代。

目標則是要從他們-那裡-當時搭一座橋到我-這裡-現在，在他們的時代和我們的時代之間找出可以對等類比的共同之處。

安德森弟兄用以下的方式講述大衛和歌利亞的故事。首先他帶我們翻到撒母耳記上第17章，指出以色列人和非利士人之間衝突的背景，並且提醒

我們，要在以色列人中找到與歌利亞作戰的人選有何困難。年輕的大衛充滿信心，自願前往。在這段敘述當中，安德森弟兄找出了一個模式，用這章經文裡的四句話與我們的時代作一對等類比，於是就在過去和現在之間搭起了一座橋樑（見表一）。

找出故事的對等類比

我們也可以在教導中依循相同的模式，找



表一：在神的偉業中驗證祂的戰衣（見撒母耳記上第17章）

節	經文引言	與我們時代的對等類比
37	「〔祂〕……必救我。」	主今日也必救我們。
39	「因為素來沒有穿慣〔戰衣〕」	我素來習慣穿的是什麼戰衣？
45	「我來攻擊你，是靠著…… 耶和華的名。」	我們是約民，一切言行都是靠著主的名。
46	「使普天下的人都知道 以色列中有神。」	我們的目的是幫助其他人知道以色列中有神。



救主開始傳教時的經歷對我而言已經成了靈性成長的正確模式，
這種模式在許多經文故事裡俯拾皆是，
包括李海和約瑟·斯密的經歷都是。

出故事的對等類比是一件屬靈的事；在你閱讀及研讀經文時，要常常禱告。研讀前作禱告，當然，研讀之後也要禱告。研讀的時候要常常暫停下來，對有所領悟的事物表達感激，並且祈求獲得更多的光和真理。閱讀經文裡的故事時，要祈求能夠找到一些對等類比，將過去連結到現在。大部分的對等類比都是我透過祈禱、研讀、查考、沈思以及聆聽聖靈的聲音找到的。

安德森弟兄強調關鍵語句，從大衛和歌利亞的故事裡為四句引言各引伸出一個對等類比，然後用現代的例子來加以佐證。觀摩教學大師鋪陳出這四大要點，為我的經文研讀找到了一個新方法——也就是從故事裡尋找對等類比的模式。

以下的要素通常會出現在經文故事裡，可以很容易地加以轉換，與我們的時代產生關聯：

1. 有情節發展的故事。
2. 故事情節有開始、有結局。
3. 故事裡的語句可以說明永恆真理的原則。
4. 這些語句描述的真理，無論古今皆適用。

新約故事的類比

我為福音進修班教師撰寫新約課程時，發現了一個最為有用的故事情節。救主開始傳教時，禁食了40晝夜，然後來到曠野與神溝通（見約

瑟·斯密譯本，馬太福音4：1-11）。祂的經歷對我而言已經成了靈性成長的正確模式：

- 祂體認到自己神聖的責任，努力與神溝通。
- 祂獲得啓示和啓迪。
- 祂受到嚴格的考驗。
- 祂通過考驗，得到更多的光與真理，繼續進步。¹

這種模式在許多經文故事裡俯拾皆是。例如，李海尋求幫助（見尼腓一書1：5）；獲得幫助（見尼腓一書1：6）；他受到嚴格的考驗（見尼腓一書1：19-20）；他得到更多的光與真理，繼續進步（見尼腓一書2：1）。

先知約瑟·斯密也經歷過相同的模式：

- 他努力溝通（哪個教會是對的？）。
- 在他閱讀聖經雅各書1：5和作禱告之後，得到答案。
- 他受到嚴格的考驗。
- 他通過考驗，得到更多的光與真理，繼續進步。

我生活裡的許多經驗都依循這樣的模式，擔任七十員的召喚就是個很好的例子。我在1992年6月的第一週得到召喚，第一項任務是從8月1日起到中美洲區域會長團裡服務。7月休假時，我埋首於經文，特別是摩爾門經，花費許多時日研讀、禱告、沈思來幫助自己作準備、克服能力

不足的感受。

根據馬太福音4：1-11 和約瑟·斯密譯本馬太福音4：1-11，我發現了一些類比，如表二所示。

約瑟·斯密譯本馬太福音4：11 跟聖經馬太福音4：11 有很大的差距；但是，後者所教導的真理「有天使來伺候祂」，是一項正確的原則。

你也可以檢視個人的生活，思考自己是否在哪些時刻也曾經歷過這種靈性成長的模式。

摩爾門經故事的類比

我在擔任主教時，有位嚴重違誠的支會教

友來找我，希望我給他忠告及指引。他在教會的地位岌岌可危，他對我這位以色列法官的告白能幫助他進行悔改的過程。阿爾瑪書第36章裡一則可以做為對等類比的故事，讓這位支會教友展開了悔改的過程（見表三）。

我們注意到阿爾瑪獲得寬恕之後，不再記得自己的痛苦，也不再受罪的折磨。然而，他還是記得他曾犯下的罪（見第16節）。但是當他想起這些罪，並不會受到困擾。主讓我們還記得自己的罪，是為了幫助我們避免再犯，但是祂真的會消除我們的痛苦和傷害。



表二：靈性成長的模式（見馬太福音第4章）

節	經文引言	與我們時代的對等類比
1	救主體認到自己的神聖責任，努力與神溝通。	我體認到自己的神聖責任，努力與神溝通。
1	祂與神溝通。	當我研讀、禁食、沈思以及祈禱，就獲得了啓迪。
3-10	祂受到試探及挑戰。	我的挑戰是感到能力不足、不配稱。
11	有天使施助祂。	聖靈安慰、教導、啓迪和鞏固我，使我在神的幫助下努力前進。



表三：悔改和寬恕（見阿爾瑪書第36章）

節	經文引言	與我們時代的對等類比
6	阿爾瑪企圖破壞教會。	這位教友犯罪。
6-11	神差派天使阻止阿爾瑪。	他的罪行被發現了。
11-16	阿爾瑪被恐懼襲擊，為折磨所苦。	他受到折磨、驚嚇、也感到悔恨、痛悔。
17	阿爾瑪想起曾經聽他父親預言過贖罪。	他想起父母曾經在家人家庭晚會裡教導他贖罪的事。
18	阿爾瑪祈求獲得憐憫。	他祈求獲得寬恕。
19	阿爾瑪不再記得他的痛苦。	他不再因為自己的罪感到痛苦。
21-23	阿爾瑪獲得喜悅、光與力氣。	他獲得喜悅、光與力氣。
24	阿爾瑪不停地工作，拯救靈魂。	他也努力拯救靈魂。
27	阿爾瑪在考驗中得到支援。	他在考驗中得到支援。

為了我們的益處和知識

故事的對等類比會以經文故事或相關的事件為起點。當你在閱讀及研讀這些故事時，會看到一個過去和今日都適用的字、詞、短句或原則。只要繼續這樣一面祈禱一面研讀，其他的原則也會顯而易見。當你把这些原則放在一起，就能開始在過去的先知和人民——他們-那裡-當時和今日的我們——我-這裡-現在之間，搭建一座橋

樑。也許，尼腓說他「把所有的經文都比作對我們說的，好使我們得到益處和知識」（尼腓一書19：23）時，正是這個意思。更何況，這種作法還能讓我們珍藏主的話語（見約瑟·斯密——馬太1：37）。■

註：

1. See *Life and Teachings of Jesus* (Church Educational System manual, 1974), 41.



從地極 到巔峰

這位烏拉圭女青年知道如何
到達心所嚮往的地方。

唐·席爾
教會雜誌

如果你才華洋溢，有時候人們會說你的才華會讓你登上巔峰。但是對約瑟琳·卡貝拉而言，她的才華卻帶著她遠達世界的底端——南極洲，還讓她在這個過程裡體認到有意義的夢想是值得追求的；而且有了夢想，當你需要幫助的時候，就會有人助你一臂之力。

約瑟琳 14 歲的時候，在祖國烏拉圭 Asociación Civil Antarkos（南極洲民間協會）主辦的繪畫比賽裡脫穎而出。獲得的獎勵是送她和她老師跟其他一群師生前往南極洲一遊。當初協助她將想像中的南極世界躍然紙上的，正是她的

父親和一位美術老師。

整個旅程相當精采，一共分為三段：一開始，他們搭乘一架軍用運輸機從烏拉圭孟都出發，前往智利的旁塔亞雷納；接著由水上飛機載他們到達智利位於南極洲的基地，最後經由陸路抵達烏拉圭所屬的前哨站：南極洲阿提加斯科學基地。這裡距離孟都約 3,000 公里。在南極洲海岸外的喬治王島上，還駐紮著數個國家的科學基地。

約瑟琳這趟旅程的畫作和遊記後來都刊登在全國發行的 *Uruguay Natural*（烏拉圭自然）雜誌上。

約瑟琳面露微笑地說，南極洲跟她想像中的不太一樣。在她的畫作裡，她畫了企鵝和冰天雪地的景象，但因為去的時候正值夏季，光禿的土地上只殘留著幾堆積雪，企鵝也難得一見，但



約瑟琳南極洲之行的幾處風景。



這讓她有機會瀏覽更多風光。她喜歡在海岸邊健行，途中還看到了柯林斯冰河、德雷克海峽和烏拉圭湖；烏拉圭湖是烏拉圭基地汲取淡水的地方，此外她也有機會拜訪其他的基地。

這趟旅程確實讓約瑟琳的美夢成真，她今年已經 19 歲了，是烏拉圭科隆尼亞區會蘇易薩科隆尼亞分會的教友。從南極回來之後，她其他的夢想也逐一實現，其中之一是完成個人進步計畫以及獲得女青年獎章。約瑟琳說，戴著獎章項鍊能夠讓她時時刻刻記得自己達成的事，也記得身為神的女兒讓她可以成爲什麼樣的人；約瑟琳目前已經從高中畢業，她計畫在大學裡鑽研建築學。

目前，她在學校裡分享見證的機會並不多。雖然朋友都尊重她的信仰，但是他們並不常討論宗教方面的事。約瑟琳很文靜，不過對於正確的事卻從不怯於仗義執言。有一次就發生類似的事，當時有個學生告訴班上其他同學，說後期聖徒被迫繳交什一奉獻。她糾正他們：不，不是那樣，「我們



是自願繳付的。」她說明，什一奉獻是呈現給神的一種自由捐獻。

約瑟琳從小在教會長大，但是直到12歲、了解到她不能一直倚賴父母的知識之後，才找到自己的見證。她說獲得見證「不是『哇！』那種突然頓悟的事，但是我一直知道福音帶給我喜樂。」

暑假的時候，她常常跟傳教士姊妹一起外出工作，偶爾會有機會向認識的人作見證。有一天，來上傳教士課程的竟然是她最要好的同學，約瑟琳說：「我把我真實的感受告訴她。」她很高興能夠跟朋友分享見證。

她說：「我很喜歡約瑟·斯密的故事裡說到他在聖林裡面遇到困難時，仍舊繼續作禱告的情形（見「約瑟·斯密——歷史1：15-17）。「他的勇氣太讓我欽佩了。」她敬佩先知小小年紀就對自己所知的事情保持堅定不移的態度，即使受人嘲笑也不以為意。

尼腓是她心目中的另一位英雄，她說：「尼

下：約瑟琳（紅衣）與母親拉結、父親盧賓和姊姊伊蓮娜合影。中：約瑟琳和琳瑯滿目的旅遊資料、紀念品。右：約瑟琳正在練習彈奏電子琴。



現在約瑟琳已經到過南極洲這個極少人能親眼目睹的地方，那麼，還有什麼其他特別的地方是她想去的呢？

「我想參加總會教友大會，聆聽唱詩班唱歌。」

腓沒有因為哥哥的行為而退縮不前，我也很欣賞這樣的勇氣。（見尼腓一書3：14-21；4：1-4）。

現在她正在努力達成另一個夢想，這個夢想跟她另一項最喜歡的消遣有關：音樂。約瑟琳和姊姊伊蓮娜最近都通過了管風琴教師的檢定考試。約瑟琳喜歡彈奏音樂，從兒童會歌曲到電影主題曲都很拿手，也喜歡聆聽音樂，特別是摩爾門大會堂唱詩班的音樂。

她說：「每當我遇到難題，就會有一首聖詩浮現心頭，幫助我找到答案。」每天上學以前她都會到離家不遠的分會教堂參加福音進修班，「有時候我會早一點到，坐在鋼琴前面彈奏聖詩。」

遇到總會教友大會轉播的時候，她會很早抵達會場，去聽大會堂唱詩班演唱的會前音樂。

現在約瑟琳已經到過南極洲這個極少人能親眼目睹的地方，那麼，還有什麼其他特別的地方是她想去的呢？

她說：「我想參加總會教友大會，聆聽唱詩班唱歌。」

有何不可？如果約瑟琳可以到世界的底端去，還有什麼能阻止她在嚮往的事情上登峰造極呢？■



測謊記

白翠夏·雅各及范琪霓·培森佳

白翠夏：我就讀於巴西的一所學校，跟最好的朋友范琪霓是學校裡僅有的幾個後期聖徒。我們經常發現我們做的一些小事都會讓情況大為不同。

有個星期六，這樣的一件小事就發生在范琪霓和我身上。我們選了同一堂數學課，這天，范琪霓請假沒來。上課的時候，我們幾天前考的試卷發了回來，老師把范琪霓的考卷放在我桌上要我轉交給她的時候，我並沒有太在意。

因為范琪霓跟我已經討論過自己在考試中的表現，所以當我看到她的分數比我們預期的高時，很是驚訝。我看了她的考卷，發現老師沒有抓到一個錯誤的答案。我不加思索地就告訴老師，范琪霓的

分數太高了。

我不知道全班這時候都在看我；我才講完，全班同學就開始指責我，說我這樣對待朋友太不夠意思，還說這樣做只是希望自己的分數比她高而已。

這個測驗
不是考驗我們的
數學能力
或友誼，
而是考驗我們
是否誠實。

同學的這種反應，讓我很困惑，也很難過。我確定如果換成是范琪霓，她也會這樣做的。可是有人說，絕對不可能有人會誠實到想要扣自己的分數。大家都把我當成了背叛朋友的人；我盡力解釋，說范琪霓也會用誠實的態度面對她的分數，而且

這個世界上真的還有誠實的人存在。經過一番爭辯之後，老師和同學決定要測驗我們。老師說，他會先放著范琪霓錯誤的分數不改，我們

等著看她星期一的反應。

我不喜歡這種作法，我認為用這樣的方法測驗范琪霓很不公平。但是老師已經決定了，我沒辦法改變。

那個週末我好擔心事情的發展，雖然我有把握范琪霓會做對的事情，但還是熱切地祈禱，希望她會注意到考卷上的錯誤。

星期一上數學課的時候，范琪霓拿到考卷，全班都摒息以待地看著她。

范琪霓：星期一上課後不久，老師把我的數學考卷發還給我。我沒有仔細看，正想把它收起來的時候，卻發現分數比我預期的要高。我舉手，走到老師辦公桌前，問他給我的分數是否正確，他說沒有錯。接著我指著我的考卷說：「可是我有個地方錯了。」

這時候，白翠夏也到老師的桌子旁，告訴

老師她的考卷上也有一個錯誤沒有被老師改到，因為星期六的場面很混亂，她當時沒有發現。

這時全班立刻一片嘩然，有人開始交頭接耳說白翠夏向我通風報信，有的人則笑得很尷尬。看到這樣截然不同的反應，讓我大惑不解。

後來，白翠夏向我解釋星期六發生的事，我才知道我經歷了一場跟數學沒有關係的測驗；對同學們會用那種態度對待我的朋友，我感到很意外。但是，我很高興我一直很誠實，白翠夏的禱告也幫助我感受到靈的提醒，注意到考卷上的錯誤。我很感謝我朋友對我的信任。

白翠夏和范琪霓：我們兩人都從這次的經驗中學到了重要的一課。我們的見證增長了，知道後期聖徒在擔任耶穌基督的證人及為祂的原則樹立榜樣這兩方面，扮演了很重要的角色。我們很感謝主的福音，讓我們有改變情況的機會。■

端莊： 超越時空、 不分老少的原則

絲薇雅·歐瑞
總會婦女會會長團第一副會長



我們穿著的方式表現出我們是否了解耶穌基督的福音。

對耶穌基督後期聖徒教會的教友而言，今日要面臨的一大挑戰是在這越來越不端莊的世界裡，服從端莊的原則。儘管奉行起來或有困難，不過我們還是要服從教會在端莊方面的標準，藉此向救主耶穌基督表明我們的門徒身份。端莊其實包括服裝、語言、思想以及個人的行為，但是本文將以服裝為討論的重點。

服裝最初的主要目的是為遮蔽、保護身體，使其免受日曬雨淋。現在這些目的依舊存在，只是又多了其他複雜的目的。今天，服裝可以表達多重的含意，例如財富、社會地位、個性、或歸屬感。服裝其實也反映著我們的態度和價值觀。對後期聖徒而言，穿著的方式表現出我們對耶穌基督的福音認識有多少、承諾有多深。

生活在這時時要消滅人們對自我身份和潛能的認知的世界裡，奉行端莊的原則可以提升自信；藉由奉行及教導這項原則，我們也能在下一代的

身上培養出相同的自信。

什麼是端莊？

鞏固青年這本小冊子裡列有端莊的基本準則，對年輕人及成年人都很有幫助：「不端莊的服裝包括了過短的短褲和短裙、緊身的服裝、露肚裝及其他暴露的衣服。〔女性〕穿著的衣服應過肩，領口及後背都不可開得太低，也不宜有任何其他形式的暴露。〔男性〕的外表亦應保持端莊。〔所有的人〕在衣著、外表及髮型方面都不應怪異極端，要隨時保持整齊清潔，衣著、儀表及舉止都不應邇邇或過於隨便。問問自己：『如果是在主面前，我會對這身打扮覺得自在嗎？』」¹

在選擇端莊的服裝時，請尋求聖靈的引導。此外，在思考跟端莊有關的原則時，可以問問自己像這樣的問題，或許有所助益：

- 當我坐下、彎腰、舉手或爬樓梯的時候，是否暴露身體太多的部分？

不要 任人擺佈



世界要賣什麼，假人就得穿什麼。
你的標準可高得多了。

- 我是否因為穿著暴露或是煽情而惹人注目？
- 我是否為了穿某一件衣服而需要修改、塞折或調整聖殿加門？

為什麼要端莊？

如果我們能更進一步了解端莊原則所根據的那些教義，就能體認到端莊其實是一種美德，能夠引導一個人的言行，使其適切合度。

談到端莊的相關教義，首先得從知道我們是神的孩子、是照著祂的形像創造開始（見摩西書2：27）。我們的身體是天父賜予的神聖恩賜，在祂的計畫裡有著特殊的目的。作為一個感恩的受惠人，我們就該用祂要求的方式來善待身體，以表示對這項恩賜的感謝（見教約88：33）。我們

你的 標準 縮水了嗎？



衣服太緊、太短、太暴露，都不適合教會標準。
不要扭曲你的標準來迎合世人的標準。
（見鞏固青年，第14-16頁）

學著訓練、駕馭、控制我們的身體及其功能，藉此變得更像天父。

從太初起，主即吩咐祂的兒女要遮蔽身體。亞當和夏娃吃了禁果以後，眼睛變得明亮，知道自己赤身露體，於是用無花果葉編織簡單的圍裙遮蔽身體。但是圍裙還是不夠，所以主又用獸皮做更能遮蔽身體的衣服給他們穿。（見創世記3：7-21）

神在當時即有崇高的標準，現在亦是如此。

祂的標準不是世俗的標準，就像祂在以賽亞書 55：8-9 裡說的：

「耶和華說：我的意念非同你們的意念；我的道路非同你們的道路。」

「天怎樣高過地，照樣，我的道路高過你們的道路；我的意念高過你們的意念。」

超越時空的原則

由於端莊是主更崇高的道路，不是短暫瞬息萬變的社會潮流，因此從古至今不斷地被教導。現在請思考這些與服裝相關的經文範例，以及其中針對端莊所教導的重點。

端莊代表謙卑。摩爾門經的先知雅各譴責驕傲與喜好財富的人。他勸勉人民要避免因內心驕傲而導致靈魂的毀滅。那些人民顯示高傲的方式之一就是他們穿著的方式。雅各告訴他們：「因為你們有些人已獲得比你們的弟兄更豐富，就內心驕傲而自大；因為自己穿的服飾昂貴，就頸強頭昂；又因為自以為比你們的弟兄好，就迫害他們」（摩爾門經雅各書 2：13）。

教義和聖約 42：40 對穿著儉樸的服裝有更進一步的闡釋：「還有，你心裡不可驕傲；所有你的衣服要樸素」。這是說我們不能穿出品味質感來嗎？不是的，我們是應該看場合穿衣服，但不應該過份注重品牌或追求時尚。將財力資源運用在恆久、有意義的目的上才是較佳的作法。

我們在崇拜時的穿著表示我們對主的虔敬。主要求摩西準備神聖的衣物，適合在祂神聖的屋宇裡穿著使用（見出埃及記 28：2）。從這項命令我們很清楚地看到主覺得

平日穿的便服並不適合這樣的目的。我們是否也像摩西一樣，會以適當的衣著進行崇拜來顯示對天父的愛呢？

誠如這些範例說明的，「神的先知一再勸告祂的兒女要衣著端莊」，² 身處現代的我們受到提醒「外在的衣著可以反映出內在的你，服裝及儀表可顯示出你是怎樣的人，也會影響自己及他人的舉止。儀表整潔、服裝端莊就可邀請聖靈同在，也可對周遭的人產生良好的影響力。」³



標準

與端莊相關的祝福

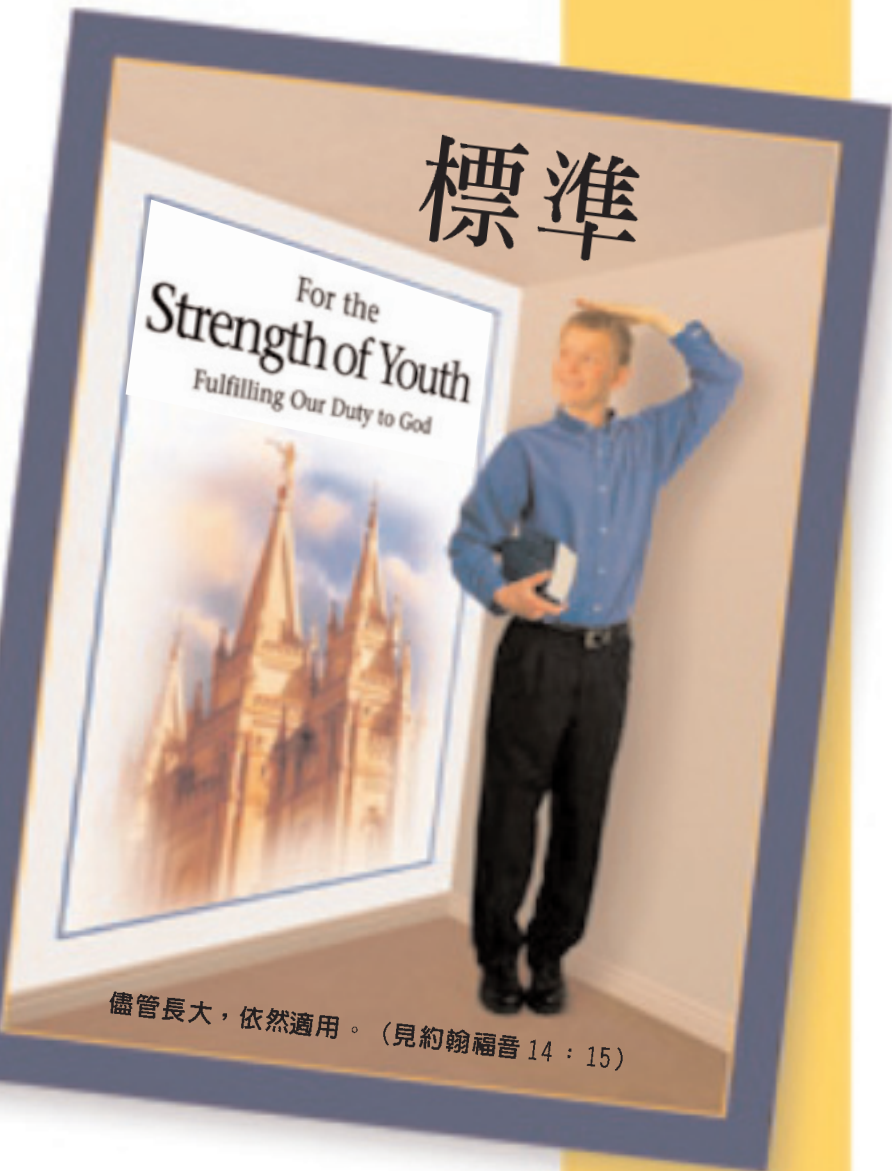
跟端莊相關的一大祝福是更有自信。有位姊妹告訴我一個故事，說到她的一位朋友在學習福音的課程裡學到了端莊的原則，因此受到祝福。

「幾年前的一個夏天，有位同事跟我一起去教會。她先到我家來會合，身穿當地炎熱天候常穿的衣服：無袖背心裙。我感謝她注意到場合的問題，穿著裙裝到教會，於是我們就出發了。支會其他教友歡迎她加入會眾，後續幾週她也多次回到教會，甚至開始參加家庭、家人及個人充實聚會，也帶了幾個孩子到兒童會、參加男女青年活動等等。在那些炎熱夏日的週間日活動，她通常會穿無袖襯衫和到大腿長度的短褲；穿著雖不粗俗，但顯然還不了解後期聖徒的標準。

「幾週之後，我問她是否有興趣透過傳教士進一步認識教會。她說她很害羞，跟陌生人講話很不自在，所以只想繼續參加支會的崇拜儀式和活動，不過她向我保證，如果有任何疑問一定會問我或是支會裡她認識的其他人。

「有趣的是，她參加聚會和活動一陣子之後，就開始穿起長裙、比較長的短褲和有袖子的襯衫來了。一開始我以為是因為秋天快到了，但隨即發覺其實是她注意到後期聖徒的朋友穿著打扮的方式。

「我開始注意到她更有自信了，



我不知道這是否完全是因為她在服裝上的改變造成的，但我認為這是部份的原因。當她繼續學習到她是神的女兒、有神聖的傳承等這些福音原則以後，她的自我價值感似乎也跟著提升了。當她開始更了解教友為人處事背後的一些原因之後，她的自信就更增加了；自信增加之後，便渴望學習更多福音知識，包括上傳教士課程，也就是一開始令她緊張的事情。

「雖然服裝只是讓她認識、了解福音原則和標準的一個原因，但當她發現能夠在生活的這個部分作調整之

成功的 穿著

要穿著合宜，勿讓不良的選擇絆倒你。
(見鞏固青年，第14-16頁)

後，便體認到其實還可以做到更多、更大的改變。最後，這些改變引領她歸信耶穌基督的福音、加入教會。後來，她在聖殿接受恩道門教儀，衣服都不需要修改，因為她已經奉行端莊的原則了。」⁴

當我們生活的舉止因為端莊這項美德變得適切合度時，我們也會發現自我價值感跟著提高。請大家回想教義和聖約121：45-46的應許：

「要不停地以美德裝飾你的思

嚮往更崇高的 事物

主邀請你準備好自己進入祂的屋宇，裡面有莫大的平安與美好的祝福。(見教約88：119)

想；然後你的自信必在神面前愈發堅強；聖職的教義必如來自上天之露，滴在你的靈魂上。

「聖靈必成為你經常的伴侶，你的權杖必成為正義和真理的不變權杖。」

但願我們都能盡力讓自己有資格獲取這些祝福。■

註：

1. 鞏固青年（小冊子，2001），第15-16頁。
2. 鞏固青年，第14頁。
3. 鞏固青年，第14-15頁。
4. 個人書信。

標準： 人人適用

英國有個支聯會的成年教友親自體認到多注重鞏固青年，會得到祝福。

黛比·圖格

莎拉·愛德華、愛蜜莉·保李斯、愛麗諾·麥奇最愛購物。這些後期聖徒女青年到英國諾森頓的服飾店逛街時，都會帶著現金和一本小手冊，而這同一本手冊也在她們的父母買衣服、看電影時引領他們。

英格蘭諾森頓支聯會的成年人和青少年一樣，都將鞏固青年銘記在心。這本小手冊幫助做父母的評估觀賞的影片和電視節目，以及參加的活動；也幫助其他人更充分、更愉快地跟家人一起守安息日為聖。其實，支聯會裡的成年人已經開始把這本手冊叫做「鞏固老中青年」手冊了，因為它對他們而言也很適用。

去年卸免的支聯會克萊福·喬立夫會長表示：「我們針對幫助家庭在福音中進步、準備兒女去傳教、締結聖殿婚姻等等事情，進行討論、作禱告之後，受到啟發要使用鞏固青年這本小手冊。我們希望全家人都能了解這些標準能帶給所有家庭成員幸福和快樂。」

支聯會裡的男女青年注意到、也很感激家裡因為注重這件事而衍生的改變。19歲的愛麗





莎拉·愛德華、愛蜜莉·保李斯、愛麗諾·麥奇發現鞏固青年在逛街買衣服時，是一本很管用的指南。

諾·麥奇說：「認同這些標準非常重要，我們是青少年，會看成年人的榜樣，所以鞏固青年可以提醒他們大家都應該奉行的標準。這樣，每個人都受到提醒，知道神對我們的期望是什麼，也確定沒有雙重標準存在，實在是一件好事。」

十七歲的但以理·奇歇爾是亨丁敦支會的教友，他補充說：「我喜歡鞏固青年，因為這不只是給男女青年的，我知道我父母也聽從裡面的教導，這本小手冊幫助他們遵守標準。」

還有一個家庭也感受到遵循這項忠告的功效，那就是班柏立支會的理查·奧格主教、他的妻子吉兒以及兩個女兒哈拿和夏綠蒂，她們兩人最近都在英國倫敦聖殿結婚了。奧格主教是泰晤士山谷警察局的巡警，他深切地感受到世風日下，以及風氣敗壞對年輕人的言行造成的影響，他說：「吉兒和我會使用鞏固青年學習父母的職責，以便有一致的看法，並且以經文為出發點。」

「女兒正值青少年的那幾年，我們當它是一份現成的指南，也用許多不同的方式來應用它。以前女兒要自己逛街買衣服時我們會很擔心，所以要她們隨身帶著鞏固青年小手冊出門，讓她們在作選擇的時候參考。」

21歲的哈拿說：「我們把這本小手冊放在皮包裡，因為裡面講得很清楚，哪些事情適合

做、哪些不適合。」兩姊妹發現只要用點縫紉技巧或者添加一點飾品，就可以讓一些衣服更端莊。19歲的夏綠蒂補充說：「哈拿和我從來都不認為這是父母在替我們作決定。我們知道父母也在跟從先知和救主，所以，只要跟從父母，就必定是在奉行救主的教導了。」

有好幾位成人表示，這本小手冊除了提供端莊、慎選媒體的標準之外，還幫助他們注意到先知針對守安息日方面的忠告。克特陵支會的婦女會會長蘇·碧絲把鞏固青年當成「邁向完全之路時一項有用的工具。人不是一到18歲就不需要這些準則的；這些準則提醒我評估自己當下的言行。我的人生裡就曾作過一些改變讓我更接近天父。例如：當我在遵守安息日的方式上稍作改變以後，安息日就真正成為我生命的綠洲了。」

同樣來自克特陵支會的A. J.·何姊妹談到，注重鞏固青年如何幫助她成為更稱職的母親：



奧格家庭的夏綠蒂、吉兒、理查、哈拿長久以來都體會到，父母跟孩子對於切身的標準要有共識，是很重要的。



約書亞·雷納德要為星期日的運動賽事作選擇時，父母良好的榜樣和教導幫助他作正確的決定。

「我有三個孩子正值青少年階段，我想確使自己也徹底奉行同樣的標準，於是熱切地尋找方法來『提高標準』，樹立好榜樣。我決定用『安息日舉止』單元裡的教導，也為自己設立新的目標來改善自身言行的榜樣。我希望可以在我最愛的人——也就是家人身上發揮更好的影響力。我們現在會在家人家庭晚會裡使用這本小手冊，此外不論是籌劃家庭活動或預先規劃如何充分奉行安息日等等，都會用這些標準作指南。」

在支聯會男女青年身上，這類的榜樣也不少。克特陵支會的約書亞·亞雷納德今年16歲，就像很多男青年一樣熱愛橄欖球，小小年紀就嶄露頭角。他打算跟幾個朋友一起在當地的球隊打球，卻發生了時間衝突的問題，因為比賽會在星期日舉行。他說：「媽媽跟爸爸都跟我解釋如何守安息日為聖、為什麼身為教友的我們必須守安息日為聖。我接受他們的勸告，不久之後就不難過了。我很感謝父母為我樹立美好的榜樣，教導我要守安息日為聖。」

克特陵支會的希瑟·歐特瑞有五個兒女，她說：「有時候身為父母和成人，我們會認為這些標準是青年的價值標準，卻忘了我們也像青年一樣，很容易受到誘惑的影響。鞏固青年可以不時地提醒我們必須跟男女青年肩並肩地一起緊握鐵桿、一起努

力，因為我們都是神的兒女，要彼此鞏固、互相扶持。」

毫無疑問地，諾森頓支聯會的教友，不論是個人或家庭，都因透過遵循鞏固青年的準則而感覺更堅強了。喬立夫會長總結他的感受說：「這本手冊是受靈啟發的產物，內容淺顯，因此每個人都能很清楚地了解天父對其兒女的期望是什麼。我正在努力地奉行其中的標準，這也鼓勵了我的孩子效法我的榜樣。我有堅強的見證，知道我們深受祝福能夠在應有的生活方式上獲得如此明確的忠告，而這樣的生活方式能讓我們有資格獲得天父要賜給我們的所有祝福。」■

使用鞏固青年的建議

- 在家人家庭晚會裡，經常閱讀及討論小手冊內的主題。
- 若主教或分會會長同意，可以用這本小手冊作為第一個星期日的婦女會及聖職定額組的課程主題。
- 鼓勵家人隨身攜帶手冊來幫助他們作正確的選擇。
- 根據手冊裡的準則來規劃男女青年的活動。
- 以手冊內的準則為主題，舉辦一次單身成人活動。
- 在購買衣服、選擇影片或規劃活動時，參考手冊內的準則。
- 用手冊內的主題來規劃定期的支會及支聯會的青年爐邊聚會。

鞏固青年
履行我們對神的職責



美好的事物盡在前方

莉雅·麥侃納罕

還有人醒著嗎？」我第一次問的時候，還有兩個人低聲地答應著我的話。現在，幾個小時過去了，四下一片寂靜，表示我是房間裡最後一個睡不著的人。

這是在傳教士訓練中心(MTC)的第一個晚上。那天，我向父母道別，跟同樣要去義大利的同伴和其他新傳教士見面，還上了一天課程。我疲憊不堪，但腦子卻還在焦慮地轉個不停。「我究竟在做什麼？」我一遍又一遍地問自己。我不知道自己到底能不能學會當個傳教士。我有勇氣飛到他鄉異國，跟陌生人介紹福音嗎？也許我根本不該來這裡吧，這時候淚水開始滑落我的臉龐。

然後，我想起媽媽跟我提過賴瑞舅舅的事。賴瑞舅舅在1970年代在烏拉圭和巴拉圭傳教。起先他每夜不成眠，擔心自己能力不夠。後來，他只要一覺得被這種想法壓得喘不過氣來，就會爬出被窩，到浴室裡，跪下來祈求天父賜給他平安。就這樣，在主的幫助下，賴瑞舅舅克服萬難，忠實地



完成了他的傳道事工。

想到這裡，我有了一絲絲希望，於是悄悄地步出走廊來到浴室，就著昏暗的燈光，跪在冰冷的磁磚地板上啜泣。我乞求天父賜給我平安的感覺，讓我有勇氣向前邁進。

我等了一會兒，沒有回應；我繼續等待，卻只聽見自己的哭泣聲。最後，沒有辦法，我只好回床上睡覺。

就在快睡著的時候，答案出現了。聖靈讓我的心裡充滿了某個美麗的地方明亮而溫暖的感覺。突然間我知道即使我剛開始會害怕、會有困難，但只要努力前進，就會到達主要我去的地方。這種想法讓我滿心平安，然後就這樣睡著了。

聖靈是在提示我，美好的事物盡在前方。之後，在傳教士訓練中心裡，每當我遇到困難，就會閉上雙眼，回憶那天的感受。我就這樣，透過禱告和努力擺脫了恐懼。

不久之後，我到了義大利熱那亞，跟新同伴在一起。我們公寓的廚房裡有一扇玻璃門直通陽台，我走到陽台上，凝視著這個城市。我已經認識、也愛上這個城市了。那天晚上在傳教士訓練中心，我心中所看到的就是這個地方。我知道是主已經帶領我看到這一刻的情境的，這裡正是我應該來的地方。■

改變的機會

安傑·諾達瑞歐

我受洗加入教會已經七年，在這段期間，我一直知道這是主耶穌基督唯一真實的教會，但是我曾經有一段期間不活躍。

問題一開始是因為我們家搬到了一個新城市，我們花了幾個月的時間才找到正確的聚會地點，又過了幾個星期以後才開始去聚會。我很不喜歡這些改變，幾週之後，我就不去教會了。

有一天，出乎我意料地，主教來拜訪我，看到他我也很高興。他邀請我星期日回教會聚會並且參加福音進修班，我決定接受他的邀請。

幾週之後我回到了教會，主教向我解說「對神盡職」計畫並說明內容，我很感興趣，便開始進行了。

我開始填寫小冊子裡的資料，完成目標，也逐漸發現「對

神盡職」計畫正在幫助我改進生活。我在教會裡更活躍了些，也很喜歡上福音進修班。我更努力奉行教會的標準，也喜歡閱讀經文和利阿賀拿雜誌。

開始進行「對神盡職」計畫的時候，我設立了許多目標，包括去傳教、就讀後期聖徒的Benemérito de las Américas（美洲貝納美希托）大學預備學校以及其他目標等等。去年秋天我獲得了對神盡職獎章以及麥基洗德聖職，而且很快就要去傳教了。

我感謝天父每一天都給我改變的機會，使我成為祂教會配稱的教友，我也很感謝教會中幫助我改變的各種計畫和領袖。■



時時刻刻 全力以赴

奧大維·德諾里長老

七十員



如果你們想要成功，
就必需集中精神，
全力以赴，對於正在
從事的事感到快樂。

我 15歲的時候，經常有傳教士到鄰居家吃飯。我的姊姊看他們每天來來去去，便問他們是不是在兜售東西。他們說不是，就這樣，我們一家開始認識了傳教士。我的父母、兄弟姊妹上了課程以後都受洗了，但是我並沒有加入。雖然當時我在另一個教會慕道，但我是真心誠意地在尋求的。

在墨西哥，每年的5月10日是母親節。那一天，母親問我是否愛她，我回答：「是的，我愛您。」

她向我作見證，並要我受洗，我於是決定在那天受洗，又在隔週的星期日接受證實並獲得聖靈的恩賜。從此以後，我的生命徹底改變了。我開始閱讀教會的一切資料，只要是拿得到的都讀，特別是約瑟·斯密的教導。我先有了信心，然後藉著研讀，一面接受教會的教導，之後信心又隨著我在福音中的成長而繼續增長。

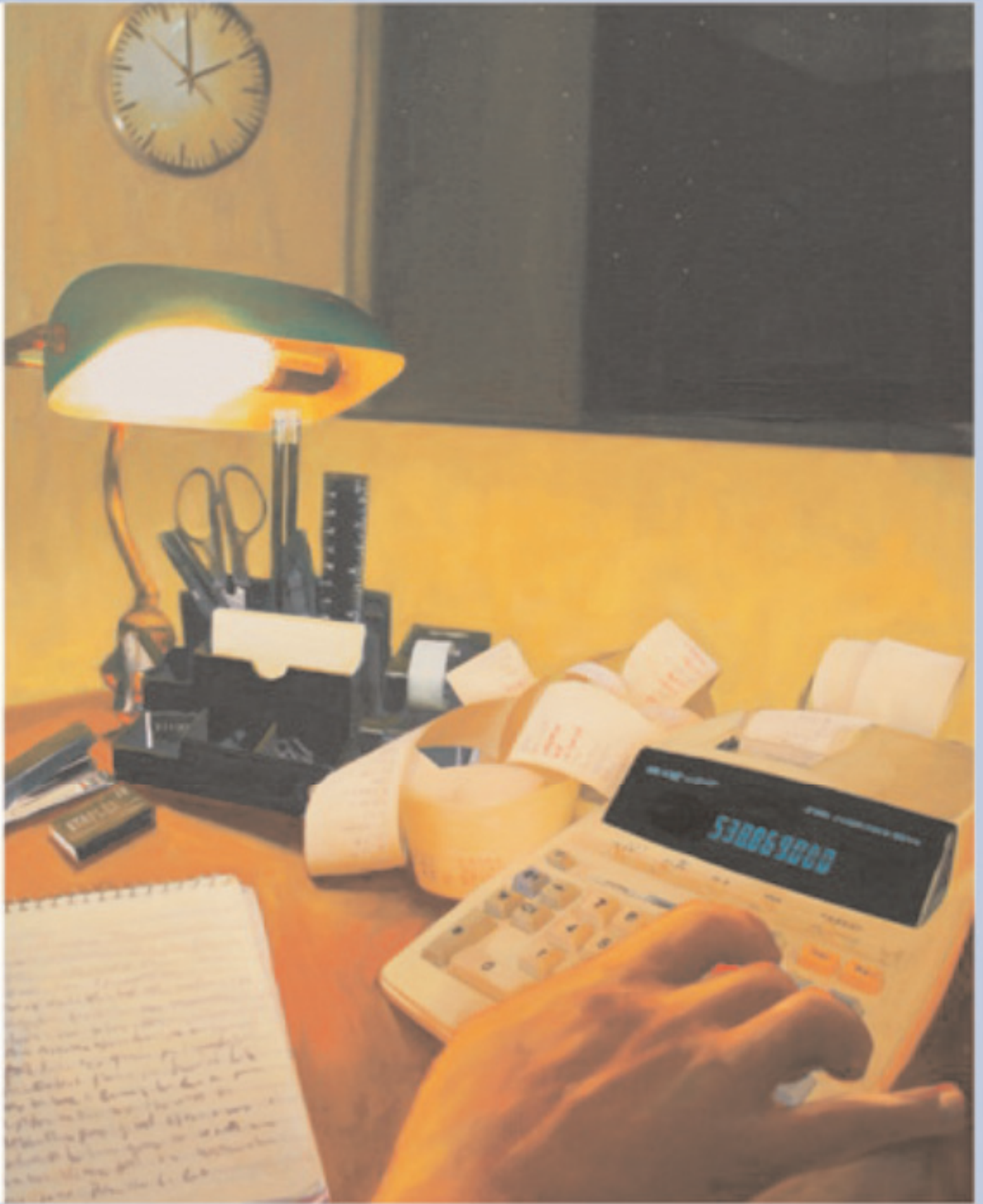
全力以赴

我要告訴各位我的兩個親身經歷，不過首先我想談一談我以前擔任

傳道部會長時經常跟傳教士講的一些道理。在宣講我的福音這本書裡引用了泰福·彭蓀會長（1899-1994）的一句話：「我常告訴人，傳道事工的最大祕訣就是工作。如果傳教士工作，他就能擁有聖靈；如果他擁有聖靈，他就會藉著聖靈教導；如果他藉著聖靈教導，他就能觸動世人的心；他就會快樂。他不會想家、不會掛念家人，因為他們把所有的時間、才能和心思都投注在傳教的工作上。這就是那祕訣——工作、工作、工作。尤其在傳道事工上，沒有其他令人滿意的代替品。」¹

在宣講我的福音這本書出版以前，我們用的是西班牙文版的傳教士指南，這本書把工作這個字翻譯為努力。除了要努力，你還必須投注所有的時間、才能以及興趣；這種專注的態度正是成功的必備條件。如果能保持愉快，不生氣、不怨懟，你的工作就會帶領你迎向美好的事物。

我是從親身的經驗中學到這個定律的。我受洗之後不久就在一家大型石油公司做事，這些跟工作有關的真理融入了我的生命，讓我在公司裡向上升遷。



練習能帶來機會

公司裡有一位經理位高權重，他要求每個部門派兩名員工幫他進行盤點，他說唯一的條件是派去的人要懂一點會計學。

我曾就讀於商專，在會計課拿過檢定證書。我部門的主管說：「去告訴經理你會去幫他盤點，你是個會計。」因為當時我很年輕，他想看看對方會做何反應。

我到了經理那裡，經理問我有什麼事。我回答：「我是來幫你盤點的。」我照著部門主管的指示，告訴他我是個會計，他笑了起來。

他接著說：「那好，會計先生，坐到我的座位上來，用這部計算機把每一欄的數字加起來，越快越好。」

我開始用一指神功，一個一個地慢慢敲。他把我從椅子上趕起來，說：「你根本不會嘛，我要罰你。我要你在我面前的椅子上坐兩禮拜，看看我是怎麼工作的。」

我於是移到另一張椅子上，他說：「看我。」他開始快速地加總數字，甚至不需要看手，這看得我目瞪口呆。我原以為他要我看他工作兩個禮拜是在開玩笑，沒想到，他是當真的。

第一天我在那裡坐了六、七個小時，晚上下班後又留下來，等員工離開後到他的辦公室把計算機換上新紙帶，練習他加過的每一欄數字。我一連練了好幾個小時，越練越快。當我覺得跟他一樣快、甚至比他快時，才去睡一、兩個小時。

第二天一大早，我只洗了把臉，趁著公司一早開門之際，走出前門，然後等到經理到達之後再走進辦公室。我敲了敲經理的門，他說：「好，你坐在那裡，看我怎麼做。」

當他開始用計算機加總的時候，我覺得他看起來比我遲鈍。我可是整整練了七小時的！我輕輕地推開他，請他坐在我的椅子上，開始飛快地加總數字，這次可輪到他目瞪口呆了。

他說：「你是怎麼辦到的？」他非得要我

交代清楚不可，他說：「從現在開始，因為你會用計算機了，你可以跟我一起工作，我會把知道的一切都傳授給你。」

我於是調換了部門。幾年之後他辭職了，而我在他的推薦下順利接任了他的工作；我用的方法就是努力再加上專心，而且喜歡我正在做的事情，不因為他一開始懲罰我而生氣。

成功的祕訣

你可以做任何好事，只要你付出努力，集中精神，保持快樂。

我工作的那家公司結束營業後，我搬到墨西哥市，因為熱愛工作，便到一家國際影片後製作公司應徵臨時的工作。

他們要我盤點，這可是我的專長。我在兩週之內就做好了，於是他們給了我一份固定的工作，待遇很不錯，我就接受了。

當時我不諳英語，而主任是德州人，一句西班牙話也不會。他對我的上司說：「這個年輕小伙子做得不錯，如果他講英語，我們給他加薪，送他去紐約受訓，將來可以在公司裡當個經理。」

上司把這件事告訴我的時候，我問：「我只要學好英語就行了嗎？」

當時我已經結婚了，我的妻子會講英語，因為她在墨西哥的教會社區出生。我第一次嘗試講幾個英文字的時候，就有人叫我不試了，因為我沒有天份。

但這次，在升遷和去紐約出差等等念頭的驅使下，讓我興致勃勃。我去了一所語言學校，告訴他們我要在最短的時間裡學會英語。

他們問：「你會講多少？」

我說：「一個字都不會，連『早安』都不會。」

他們說：「我們有個兩週的密集班，一天16小時。八小時在這裡跟老師學，八小時在家用錄音帶學。費用是1,000元。」

我說：「沒問題。我會請假，我可以每天學





16小時，連續兩個星期。」

我去找上司，說：「我兩星期就可以學好英語，你只要付1,000元就可以了。」他笑著說：「不可能，我學了兩年才學會。」

我告訴上司：「你去請主任給我兩週的假期，幫我繳學費。如果兩週之後我無法用英語跟他交談，你可以把學費從我的薪水裡扣回來。」

他答應了。

我去語言學校上課，每隔45分鐘換一位老師，這樣持續八小時。他們讓我們一再苦練字彙、句子以及會話。

在補習班待了八小時之後，我還到街上找講英語的觀光客，跟他們講話，然後再聽八小時的錄音帶。

我去上課的主要原因其實不是要學英語，而是想當上經理、想去紐約。因為動機強烈，學英語就不那麼困難了，分分秒秒對我而言都是一種樂趣。

這224小時的學習結束之後，我稍微能用英語溝通了。但我也明白真

正要面對的考試還是跟主任交談，如果我無法跟他溝通，就得付這1,000塊錢。所以我又訂了一個計畫，所有我跟他談話的內容都必須是我學過的那些。於是，我走進他的辦公室，開始滔滔不絕地連續講了20分鐘，讓他絲毫沒有插嘴的餘地。他說：「夠了夠了，送他去紐約。」於是，我去了紐約！

一個學習的經驗

我可以告訴各位，如果你們想要成功，就必需集中精神，全力以赴，對於正在從事的事感到快樂，這個方法可以让你得到一切。你可以學習良多，達到任何有價值的目標。要喜愛你正在從事的事，即使是困難重重也要去享受其中的樂趣。不管傳教或生命的任何一方面都要如此。誠如彭蔭會長說的：「工作、工作、工作」。■

註：

1. *The Teachings of Ezra Taft Benson* (1988), 200.

在 補習班
待了八
小時之
後，我還去找講
英語的觀光客，
跟他們講話。
我用學習使用計
算機一樣的方法
付出更多努力。

同心協力



與他人合作，你就能向前進。
(見摩賽亞書18：21)。

滿懷仁愛之心

芙歐娜·梅爾

我那兩個8歲和10歲的女兒好像越來越疏遠，身為母親的我看到她們起爭執、用厭惡的眼神相向時，心如刀割。

在這段期間我熱切地向主禱告，請祂幫助我克服自己的弱點。我祈求祂幫助我學習必須學習的仁愛精神，於是祂帶領我讀到一些美好的經文章節。

一天晚上，兩個女兒又到了劍拔弩張的地步。我大發雷霆，把她們痛罵一頓之後，衝出門外去平復心情、整理思緒。幾分鐘之後，聖靈開始軟化我的心，提醒我要回屋裡去向大女兒道歉，因為我剛剛的脾氣是衝著她發的。

我進到她臥房裡時，看到10歲的女兒正跪在床邊哭泣。她淚眼汪汪地說：「我不知道該怎麼辦才好。」她告訴我她想要禱告、讀經文，讓心情舒服一點，可是做不到，因為她太難過了。

她告訴我，她對

於發生爭執時的行為感到很抱歉，然後又說這不是我的錯，頓時，喔，我覺得慚愧極了。我們談了一會兒，然後打開經文，我讀了有關仁愛——「基督純正的愛」（摩羅乃書7：47）的章節給她聽，然後分享我體會到的一些事。這時候，她的妹妹向房間裡張望，我們請她進來加入我們，接著我用八歲兒童能懂的話解釋剛剛讀到的

仁愛是什麼意思。

說完之後，兩個小女孩張大了眼睛望著我，流露出想要擁有經文裡講的這種大愛的渴望。我們於是跪下來，照著摩

爾門的訓誡，謙卑地祈求天父讓我們滿懷這種愛（見摩羅乃書7：48）。

我們都被聖靈感動，不自覺地流下淚來。我們站起身來，互相擁抱，表達對彼此的愛；那一刻，我看到永恆的姊妹情誼與友誼開始在我兩個女兒之間綻放花朵，

使我倍感欣慰。

她們的手足之情自此之後不斷增長，也更有渴望解決彼此的差異，表露更多耐心、彼此分享擁有的事物；我滿心感激她們正義的渴望與努力。

我會永遠珍惜這次的經驗，也祈求在我們家繼續培養仁愛與愛的精神時，能有更多類似的情況發生。■

我們互相擁抱，表達對彼此的愛；那一刻，我看到永恆的姊妹情誼與友誼開始在我兩個女兒之間綻放花朵。



天堂一隅

羅絲莉·羅貝洛

我們全家在1992年受洗之後，樣樣事情都一起行動，舉凡參加星期日的聚會、教友大會及其他活動都不例外。但是日子久了，事情變質了，最後只有我一個人去教堂，其他家人不再活躍。之後，每當我在教會聽到有人教導永恆家庭的觀念時，就會一陣心酸，暗自神傷。

1995年我決定接受教長祝福，想知道主對我的期望，藉此獲得力量。在我的教長祝福裡包含了以下這項應許：透過禁食、祈禱以及家人家庭晚會，我會讓家庭「沈浸在福音裡」。我經常為家人祈禱、禁食，但是並未遵從舉行家人家庭晚會這項忠告。

後來我離開家鄉巴西聖保羅去傳教。傳教的時候，看到很多破碎的家庭，然而我卻在研讀自己的教長祝福時，發現

改善這些家庭情況的方法，那就是：家人家庭晚會。從教導人們家人家庭晚會的經驗中，讓我看到許多家庭因而得到鞏固，夫妻和好如初，兄弟姊妹間一團和氣。簡而言之，我看到這些家庭改變了，儼然成了天堂的一隅。


我想：「如果我在傳教時教導的家庭能夠有這種改變，那麼我自己的家庭何嘗不可？」

結束傳教後，我決定跟家人開家人家庭晚會。一開始，大家都心不甘情不願地，也總讓我無法按照預定的計畫上完課程。但是我知道，主吩咐我做的事不會沒有祝福，所以我不放棄。最後，教長祝福中的應許實現了。

如果我不開家人家庭晚會，反而會聽到怨聲四起。家人都全員參與，分享意見、想法、建議，也會認真聆聽信息。即使那時候我們年歲漸長，到了玩遊戲的時候，家裡熱鬧得簡直像在開派對！

最後，我的家人再次開始服從那些一度疏忽了的誡命，也在教會裡變得更活躍了。

我真的可以說我的家已經變成天堂的一隅了，多虧了這個受到靈感啟發的計畫；家人家庭晚會應該是每個家庭的傳統。■



如果我在傳教時教導的家庭能夠透過家人家庭晚會獲得鞏固，那麼我自己的家庭何嘗不可？

我是否完全奉行福音？

卡洛琳·史賓塞

研 讀經文這件事得暫緩一下了，因為三個兒子都醒了，而且醒得比平常早。小兒子卡登當時18個月大，在嬰兒床裡尖叫，我進到他的房間，立刻發現他病了。

這只不過是我這個星期一的開場戲，隨後的挑戰更是一個接一個地來。比方說，我剛幫卡登換好衣服，想要餵他吃東西，他猛一揮手讓一個大玻璃瓶砸到地上，蘋果醬撒了一地，玻璃碎片飛滿整個廚房。我一邊清理善後，一邊想著一大堆我沒法完成的事：家譜、服務、家庭儲藏以及傳道事工。

我不解：「我連每天基本的事物都已經應接不暇了，怎麼可能做到每一件該做的事呢？」到了傍晚，我已筋疲力竭，但是我把這種沮喪的想法暫時擱置一旁，繼續例行的事物：吃晚餐、開家人家庭晚會、幫兒子洗澡、哄他們睡覺。

終於，孩子都上床了，我坐下來重拾稍早沒時間完成的事。我拿起2006年5月的利阿賀拿，翻開的那一頁恰好是亨

我 一面讀，
一面想：
「我連照顧

自己的家庭都已經分身乏術了，怎麼還能夠給饑餓者喫食，給無衣者衣穿、訪問病人，並在屬靈和屬世上協助他人？」

利·艾寧會長的演講，標題是：「像小孩一樣」。我的視線落在先前畫了線的地方：「要在心中保有那種改變的祝福，需要付出決心、努力和信心。班傑明王教導了這些必要之事中的幾項。他說，若要一天天保持著我們的罪的赦免，就必須給饑餓者喫食，給無衣者衣穿、訪問病人，並在屬靈和屬世上協助他人」（2006年5月，利阿賀拿，第17頁）。


我立刻再次感覺到自己並沒有完全地奉行福音。我想：「我連照顧自己的家庭都已經分身乏術了，怎麼還能夠給饑餓者喫食，給無衣者衣穿、訪問病人，並在屬靈和屬世上協助他人？」

就在這時候，我強烈感受

到神對我的讚許，那感覺是那麼清晰、明確、實在，我知道我必須提筆記下，才不會忘記。一整天的情景這時候在我的腦海中一一重現——我整天都在忙著給饑餓者喫食，為無衣者洗衣（我可是幫卡登換了好幾套衣服），溫柔地照顧生病的寶寶，幫五歲的兒子準備一個以傳道事工為主題的家人家庭晚會課程，然後跟家人一起討論榜樣的力量——也就是說，要在屬靈和屬世上協助他人。

這種感動挾帶著一股強烈的平安感流竄我的全身，使我知道主正在告訴我祂已經接受我奉獻的心力了。我對家人的照顧，就是在履行便雅憫王和艾寧會長的勸勉啊。■





蘿絲姐問她的父親：
「爸爸，你什麼時候要帶我去聖殿？」

帶我去聖殿

亞歷山大·羅布斯

有個週六上午我在祕魯利馬聖殿服務，利馬附近的支聯會有一群約20人左右的兒童到聖殿來參觀。聖殿會長熱誠地跟每位兒童握手之後，向他們說明聖殿的神聖事工，並特別強調家人關係可以延續的觀念以及「家人能永遠在一起」這句話的涵意。

兒童們非常虔敬，仔細地聆聽。其中有個名叫蘿絲姐的五歲小女孩，當天晚上一直坐在床邊等待父親下班回家，沒有去睡。

父親回家後看到女兒還沒睡很是驚訝，蘿絲姐這時候跳下床跑向父親。父親一把抱住她，蘿絲姐也用手抱住父親的脖子、親吻父親。

「蘿絲姐今天開不開心啊？」他問。

「爸爸，我很開心。」

「蘿絲姐今天乖不乖？」

「爸爸，我很乖。」

「要爸爸幫妳做什麼事嗎？」

她點了點頭。

「什麼事啊？妳想要什麼，

心肝寶貝？」

她停了一下，說：「爸爸，你什麼時候要帶我去聖殿？」

爸爸遲疑了幾秒之後才回答。

「爸爸會帶你去的，蘿絲姐。只是爸爸現在要努力工作，很忙、很忙，但是爸爸答應一定會帶你去的。」

蘿絲姐說：「爸爸，謝謝你。」再一次擁抱和親吻她爸爸。

「現在上床去睡覺吧。」

幾個月之後，蘿絲姐的家庭一起聚在聖殿的印證室裡。

印證儀式之後，他們感受到莫大的喜悅。蘿絲姐的父親滿懷著愛與溫柔，擁抱每一個孩

子，最後擁抱老么蘿絲姐。

蘿絲姐的父親告訴執行印證教儀的印證人：「幾個月前，這個小女孩與我們支聯會兒童會的小朋友一起來聖殿參觀。那天晚上她一直等我下班回家，問我什麼時候要帶她來聖殿。我知道她不只是想看聖殿的外觀而已，所以，我得好好整頓自己的生活，改掉壞習慣。我需要付出很大的努力，但是我終於克服萬難了。今天是我生命當中最美好的日子，因為今天我的家人已經永遠結合在一起了。」■

什一奉獻 可以減輕我的 憂慮嗎？

南希·斯密

我趁幾個小孩子去上學、小的還在睡覺的時候，把家庭帳單攤放在廚房的桌上。在展開這每月一次的艱鉅工作之前，我先作禱告祈求有智慧與能力讓微薄的收入夠用。什一奉獻一向是我開的第一張支票。

加入耶穌基督後期聖徒教會的時候，我還是個年經的妻

子與母親，當時就承諾要繳付什一奉獻，也從未對這項承諾有過絲毫的遲疑。但是，我卻深為沒錢支付下個月水電、貸款、保險帳單所苦惱。

現在我是個單親母親，有六個孩子要養，在沒有親戚幫忙、支援的情況下要勉強母兼父職，使我常因做不完的工作、財務負擔以及沒完沒了的決定而心力交瘁。

正當我坐在桌旁祈求主幫助我、憐憫我時，聖靈開啓我的視野，呈現了救主之愛美好與安慰的力量。我想起生命中必須優先考慮的神聖職責，這讓我對家庭開銷所要繳的費

用有了新的看法。我知道天父希望我擁有祂應許給忠信繳付什一奉獻和其他捐獻的人的祝福，也知道繳付什一奉獻應該是一種充滿愛心、不

我把家庭帳單攤放在廚房的桌上，深為沒錢支付下個月水電、貸款、保險帳單所苦惱。

帶恐懼與擔憂的喜樂作為。

正當主的靈充滿我心之際，我發現自己在為這長久以來堅信不移的神聖信念作見證。我的聲音劃破寂靜的廚房，我說：我寧願家裡斷水，也不願意失去救主賜予的活水；我寧願桌上沒有食物，也不願意失去生命的糧；我寧願忍受無電可用的漆黑與不便，也不願意喪失生命裡的基督之光；我寧願跟孩子棲身在帳棚裡，也不願意放棄進入神的殿的特權。

我憂慮的重擔立刻放下了，我對主的愛戰勝了因恐懼而產生的軟弱。天父是我們的拯救者、大恩人、保護者，祂真的

能供給我們一切所需，祂的應許千真萬確，不會落空。祂命令我們根據盈收繳付什一奉獻，以便從天上傾下祝福——包括內心的平安，擺脫屬世與物質的憂慮，以及對祂的聖名的信心。

從那天開始，我一直把繳付什一奉獻當作是一件樂事。對祂、為了祂，我不遲疑、也不畏懼。我能做得到，是因為祂先愛我。■

家人家庭晚會建議

這些教導的建議可供您於課堂上及家裡使用，可以修改使之適合你的家人或班員。

「經文故事為我們樹立生活模式」，第16頁：一開始先用文章中的模式來讀大衛和歌利亞的故事。在講述另一個經文故事時，

找出「他們-那裡-當時」，列在紙上。問：那則故事跟今日的我們有何相似之處，然後列出「我這裡-現在」。討論這個方法如何幫助你個人及家庭研讀經文。

「端莊：超越時空、不分老少的原則」，第28頁：透過祈禱來準備這項課程，因為這可能是個比較敏感的主題。運用「什麼是端莊？」、「為什麼要端莊？」以及「超越時空的原

則」各段，說明端莊的含意以及它之所以重要的原因。強調儀容端莊能邀請聖靈為伴這個觀念。講述「與端莊相關的祝福」段落裡的故事，請家人分享曾因衣著端莊而獲得、或觀察到的祝福。

「美好的事物盡在前方」，第36頁：讀這篇故事，請家人列出需要勇氣的狀況。（你可能需要跟年幼的孩子解釋勇氣的概念，第F6-F7頁的故事是很好的例子。）討論那位傳教士如何獲得勇氣，家人如何能將相同的原則運用在他們列出的狀況上。

「時時刻刻全力以赴」，第38頁：發給每位家人一條毛巾，請家人將一隻手放在背後，

數字代表文章起始頁。

F = 朋友	悔改, 16
八福, F2	紛爭, 43
工作, 38, 42	唱歌, F14
才能, 22	探訪教導, 25
什一奉獻, 47	教義和聖約, 6
友誼, 26	啓示, 6
平安, 37, 47, F2	愛, 43, F8
先驅者, 12, F11	經文研讀, 16
合一, 42	聖殿, 25, 46
使活躍, 2, 37	誠實, 26
兒童會, F4	對神盡職, 37
服務, 2, 45	榜樣, 22, 26, 33, F6
祈禱, 36, F6, F7, F12, F14	端莊, 28, F7
約瑟·斯密, 6, F12	價值, 2, F8
家人家庭晚會, 43, 48	標準, 26, 28, 33, F7
家庭, 43, 45, 46, F4, F16	歸信, 37

用另一隻手折疊毛巾，看誰最先折好。講述奧大維·德諾里長老的故事，討論他具備哪些特質，幫助他達成目標。請家人用兩隻手在面前折疊毛巾，討論為什麼用全力以赴的態度做事效果比較好。

經文在家人家庭晚會裡扮演的角色

我們兩個孩子在托兒所的年紀時，有時候很難讓他們在家人家庭晚會裡集中注意力。有一次，在計畫教導與服從有關的課程的時候，妻子和我都覺得應該分享艾蒙的故事。我們也覺得，跟他們講完「摩爾門經的故事」裡面的內容後，應該把故事演出來。我們拿玩具動物當羊，

又作了一把簡單的紙劍。孩子好喜歡，要求一再重演。整個星期兩個孩子都在問下週一要演什麼故事。

之後幾年中，我們曾把「經文短劇」納入家人家庭晚會好幾次。孩子們經常在家庭經文研讀時間複習過故事後，幫忙尋找、或者製作簡單的道具，我們甚至看到他們玩耍的時候也

在排練這些故事。

我們演過尼腓取回頁片、挪亞造方舟、大衛大戰歌利亞、先驅者的歷程以及其他許多故事。我們會強調從這些榜樣當中學到的福音原則，孩子們也能見證天父如何在今天還以同樣的方式幫助我們。

史考特·慕義與康妮·慕義，美國猶他州

朋友



使人和睦的人 有福了

亨利·艾寧會長
總會會長團第一副會長



不論是閱讀報紙或者看電視，總看不到太多和睦的事情。每一天，新聞裡都充斥著世界各地的暴力事件。

救主曾經說：「所有使人和睦的人有福了，因為他們必被稱為神的兒女」（尼腓三書12：9）。

我小時候讀到這段經文的時候，還不明白這項應許的意思，它聽起來好像並不怎麼輝煌偉大。但是我現在看來，這項應



許是既偉大又穩當，因為唯有神的兒女才能獲得永生。

我見證神認識你，關心你周遭的人，也愛你。你是祂的門徒，這個身份讓你成為世人的光。只要你藉著信心而行，為周遭的人帶來福音及和睦的氣氛，他們就能夠感受到救主的光，你也已經為他們指點明路了。

我要向你們見證神活著，耶穌是基督，我能夠感受到祂對你的愛。救主說：「使人和睦的人有福了」，我知道

這句話是真的。●

摘錄自1994年2月6日百翰·楊大學演講講辭。

一場不和睦的家人家庭晚會

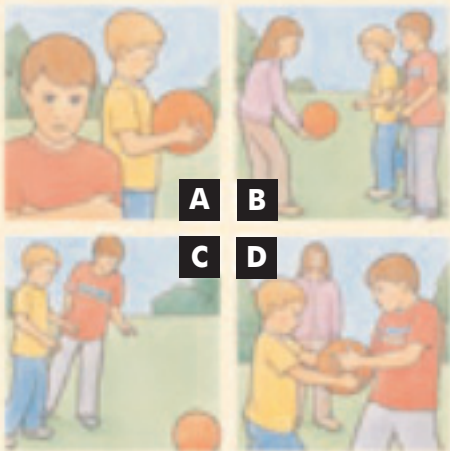
每個家都有需要和事佬的時候。艾寧會長和艾寧姊妹有四個兒子和兩個女兒，他們的孩子還小的時候，有一次艾寧會長在家人家庭晚會裡教導有關和睦的課程。正在教的時候，竟發現其中兩個兒子正在互踢對方！但是這兩個孩子長大以後，都學會如何做和事佬，並且成為彼此的知心好友和最佳幫手。

在你家裡，什麼時候需要一位和事佬？你可以幫什麼忙？



徵求和事佬！

這裡發生了一點狀況，需要一位和事佬。將圖片按照事情發生的先後順序排列，看看這個願意充當和事佬的孩子為家人帶來哪些影響。



答案：正確順序是C，A，D，B。



八福的由來

使人和睦的人有福了」是耶穌教導的「八福」（見馬太福音5：1-11）中的一項。八福是使人過幸福人生的方法，每一項都告訴我們遵循哪項教導可以獲得哪些祝福。以下是八福的由來：

1 有一天，一大群人跟著耶穌，他們都聽說耶穌會醫治病人，還會行其他奇蹟，所以想聽聽祂教導的事。

2 耶穌來到一座山的附近，往山坡上走了一小段路，便開始演講，也就是講道。

3 耶穌在講道中教導人們應該如何生活，神才會賜給他們祝福。八福的「福」是指「幸福快樂」或「獲得祝福」。

4 耶穌那一天作的演講稱作山上寶訓。祂復活之後前往美洲拜訪那裡的人時，也對他們作了一場類似的講道（見尼腓三書12：3-11）。

我們的家會堅強穩固

「你們不會存彼此傷害的心，卻會和平相處」（摩賽亞書4：13）。

雪瑞·艾斯琳



繩子是由許多線緊緊交織而成的，如果其中一股線斷裂或被切斷，繩子就不那麼牢固了。

你的家也可以比喻為一根繩子，每個家人都代表著一股線。當你們同心協力做好事，整個家就會更堅強穩固。每個家人都有責任鞏固彼此。

想一想尼腓的例子，想一想他是如何鞏固家人的。他們在曠野旅行的時候，尼腓的弓斷了，因此找不到東西吃，大家又累又餓，家裡好幾個人對尼腓發脾氣，也埋怨主。

尼腓不埋怨也不生氣，他用木頭另外做了一張弓，再用一根直棒作了一枝箭，然後問父親李海應該到哪裡去獵取食物。尼腓因此能夠找到食物給家人吃，他們很高興，也謙抑自己，向主獻上感謝。（見尼腓一書16：18-32）

你和家人也可以幫助彼此變得堅強，例如一起禱告、互相幫助、相親相愛、一起研讀經文、一起高高興興地做活動、開家人家庭晚會等等。

活動

從雜誌上拆下第F5頁，貼在厚紙板上。在家人家庭晚會裡，討論一些可以鞏固家庭的方法，然後寫在表上，現在表上已經列出兩項建議了。把這張表掛在家人都看得到的地方，經常採用、參考。

分享時間建議

1. 家庭祈禱會鞏固我的家。請年紀最大的班級大聲讀出尼腓三書18：21，同時請其他兒童聆聽耶

蘇基督吩咐我們要做什麼事（在家中禱告）。讓兒童踴躍回答。請六位兒童到教室前面，將下列字條不次序地分別貼在兒童身上：家庭，祈禱，會，鞏固，我的，家。請其他兒童幫忙移動這六位兒童，讓他們按照正確的字詞順序排好。一起誦讀這句話。展示福音圖片集606（家庭祈禱），說明教會鼓勵我們每天早晚一起作家庭祈禱。讓兒童說出可以幫助家人作禱告的方法，然後把他們的建議寫在黑板上。請兒童閉上眼睛，你一面唱出跟禱告有關的聖詩或歌曲，一面請他們想像他們全家人一起跪下來作禱告的景象。發下筆和寫著「家庭祈禱會鞏固我的家」的紙。請兒童把全家跪在一起作禱告的樣子畫出來。鼓勵他們把圖畫帶回家，掛在可以提醒家人作家庭禱告的地方。

2. 閱讀經文會鞏固我的家。展示聖經、摩爾門經、教義和聖約以及無價珍珠。玩猜猜看的遊戲，提供提示，讓兒童猜一猜你指的是四部經典裡的哪一部。例如：「這部經文談到了約瑟·斯密的歷史，也包含信條」（無價珍珠）。等每一部經典都猜出來之後，讓兒童一起重述這四部經典的名稱。教導他們：經文就是神的話語，教導耶穌基督的事蹟以及祂的福音。只要規律地經常閱讀經文，家庭就可以從經文中獲得鞏固。發下以下的經文章節，一班一張：出埃及記20：12；約翰福音13：34；以弗所書4：32；尼腓一書3：7；尼腓三書18：21；教義和聖約59：7。再發下空白的字條及筆，一人一份；告訴兒童，在他們的老師讀出經文的時候，要仔細聆聽。接著，每位兒童要找出經文裡說明使家人堅強快樂的一個方法。請兒童把答案寫在字條上，跟同學分享。請各班把他們的字條讀給兒童會其他的兒童聽。講述經文曾經鞏固你的家庭的個人經驗。鼓勵兒童自己研讀經文、也與家人一起研讀。●

我們的家會 堅強穩固

1. 我們家可以一起作禱告。

2. 我們家可以一起共度美好時光。

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____



效法耶穌

「跟從我的，就不在黑暗裡走，必要得著生命的光」（約翰福音8：12）。



教導朋友



我跟五、六年級的同學一起參加學校古生物學的戶外教學活動，一連兩天。我和另外三個朋友同住一個旅館房間，有個朋友發現床頭櫃的抽屜裡面有一本聖

經。他隨手翻了幾頁，問我可不可以從旁幫著他一起讀。我好驚訝，我以為大家都知道一些聖經故事，他竟然一點都不知道。於是我教他有關創造、亞當和夏娃、復活等等的事，另外還向他介紹約瑟·斯密，並且把我在兒童會裡面學到的一些故事都告訴他。

後來，我覺得我們應該作

個禱告。我讓朋友說禱告詞；我說一句，他跟著我重複一句，就這樣我帶著他作完禱告。我有一種溫暖的感覺，朋友也說他心裡有美好的感覺。

我怎麼也沒想到這樣的事會在參加學校戶外教學活動的時候發生。我好高興當我有機會做傳教工作的時候，我已經準備好了，我也不怕分享我的信仰。●

克里遜·S，10歲，美國亞利桑納州

成功的祕訣

小時候學認字對我來說非常困難，但是靠著母親和天父的幫助，我終於學會了。我最要好的朋友龍佐對學認字，也覺得很困難。

有一天，我告訴他，我要傳授他一個祕密法寶，幫助他學認字、閱讀，因為那個方法對我很管用。我們一起到校園

裡，我把禱告的方法告訴龍佐，他於是向天父作了一個祈禱，請天父幫助他。

學年結束的時候，龍佐和我都得到了閱讀榮譽獎章，這都是因為有天父的幫忙。我知道天父會回答我們的禱告。●

艾迪斯·T，11歲，薩爾瓦多

週日橄欖球賽



我們的橄欖球隊要參加一場週五到週日的聯賽，媽媽問我對於週日參加比賽有什麼想法，我說我不知道該怎麼辦才好。爸爸鼓勵我作禱告，所以我就為這件事作禱告。那天晚上，「尼腓的勇氣」¹這首歌的旋律一直在我的腦海裡盤旋。我知道天父透過這首歌回答我的禱告，讓

我記得要有勇氣服從祂的誠命。週日參加完教會聚會之後，我知道我們的球隊正在比賽，我有一點難過，不能為隊上盡一點心力；不過我也知道，我做了正確的事。我很高興天父幫助我做正確的選擇，雖然這是一個很困難的選擇。●

DJ W，9歲，美國南達科塔州

註：

1. 「尼腓的勇氣」，兒童歌本，第64-65頁。

不端莊的戲服



在學校的年度表演裡，我們要演一齣音樂劇，我特別興奮，因為我在裡面扮演了一個角色。雖然

沒有人可以開車帶我去彩排，但是我每一場都出席。可是當老師把我們要穿的戲服拿給我們看的時候，我好失望，那件戲服很不端莊。

我告訴老師，我不要穿那件戲服，她很生氣地說，其他的女孩沒有一個對戲服有意見，如果我真的不想穿的話，就不能上台表演，她甚至要媽媽向我施壓，叫我穿那件戲服。但是我知道我必須遵守誠命，所以我就說我不表演了。

後來，就在演出的前幾天，老師拿了新的戲服來，都是很端莊的。我很高興自己沒有認為「就這一次」不端莊沒關係。●

艾絲塔拉·C，12歲，由西西莉亞·斯桂夏協助撰寫，義大利

端莊

隱形 訪客

「無論何事，你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人」
(馬太福音7：12)。

海蒂·派爾

根據真實故事改寫

茱莉亞探頭看了一眼空蕩蕩的教室，一顆心怦怦地跳著。這間兒童會教室裡折疊椅也擺成半圓形，黑板上也滿布粉筆灰，看起來就跟她平常聚會的地方一模一樣。可是茱莉亞走進門的時候，胃還是抽搐了一下。茱莉亞知道，擺設或許看起來相同，但其實並不一樣，因為，今天她是這裡的訪客。

茱莉亞跌坐在離門最遠的一張椅子上。她很高興放暑假跟家人一起來看爺爺奶奶、堂兄弟姊妹，唯一不喜歡的就是要在陌生的支會裡當訪客。唱兒童會歌曲、學習有關救主的事情都很好，但是她不喜歡自己孤伶伶地坐著，一個人都不認識。

茱莉亞也不喜歡聽到其他小朋友在一起有說有笑的，卻沒有人看她一眼。對她來講，就好像沒有人在乎她是不是在場似的。她就像是個隱形人——神奇的隱形訪客茱莉亞！

茱莉亞用手繞著她金色的辮子轉呀轉的，多麼希望現在是在自己的支會，跟她的兒童會老師詹安森姊妹、還有最要好的朋友漢娜在一起。她一面調整眼鏡、又把裙擺拉拉直，一面對自己

說：「也許這次會不一樣，要是我很努力，或許可以改變情況。」

門打開了，茱莉亞緊張地幾乎跳了起來。三個女孩子走進教室，談得興高采烈的，另外兩位男孩跟在她們後面。茱莉亞趕緊吸一口氣，強迫自己露出微笑。

「嗨！」她脫口而出。突然間，每個人都看著她，茱莉亞覺得臉上一陣發熱。

「喔，嗨！」有一位女孩輕輕地說。





「不愛鄰人就無法真正地愛神；不愛神也不能真正地愛鄰人。」

十二使徒定額組
羅素·培勒長老，
「使人和睦的人有福了」，2002年
11月，利阿賀拿，第40頁。



另一位女孩問：「妳是新來的嗎？」

茱莉亞清了清喉嚨：「不是，我只是來看我奶奶。」

「喔。」

每個人都選了座位坐下。茱莉亞發現除了她身邊的座位以外，每個座位都有人坐，這時候，她的微笑消失了。沒有人跟她講話，她只好盯著自己的手。她心裡想：「神奇的隱形訪客又

出擊了。」一滴淚珠滑下她的臉龐。

一個星期之後，茱莉亞匆匆走進教堂的走廊，一顆心飄飄然的。回家真好！她走進教室，漢娜已經在裡面了。

「嗨，茱莉亞！好高興看到你回來！」漢娜說。

茱莉亞在漢娜身邊坐下，立刻又說又笑了起來。她正要把上星期去奶奶家的點點滴滴全都告訴漢娜的時候，一位瘦瘦高高的女孩出現在教



室門口，她有著一頭泛紅的金髮。茱莉亞看到那個女孩悄悄地走到離門最遠的椅子上，獨自坐著。

茱莉亞想：「她一定是個訪客，哇，幸好這次不是我！」那位女孩抬起眼睛向四周張望了一下，然後低頭看著自己的手。沒有人跟這位訪客說話，這讓茱莉亞心裡很難受。她想：「真希望當訪客的人不必忍受這種待遇。這種情況應該改變！」上星期日的情景瞬間出現在她腦海，她想起自己曾是個難過的隱形訪客。她眨了眨眼睛，嗯，等一下，可是這一次，她可以改變情況啊！

茱莉亞站起來，面帶微笑地說：「嗨！」她走過教室，坐在那位女孩身邊的椅子上，問：「妳是來拜訪的嗎？」

那位女孩張大著眼睛，臉龐閃現出興奮的光

采：「是啊，我來看我阿姨，妳也是來拜訪的嗎？」

茱莉亞搖搖頭，她解釋：「不是，但是我了解訪客的感受。我叫茱莉亞，妳呢？」

「艾拉。」

「要不要過來跟漢娜和我一起坐？」

艾拉點點頭，開口笑了。這兩個女孩子走回座位的時候，茱莉亞心裡覺得暖洋洋的。她想：「隱形訪客止步！只要有我在，就不會有隱形訪客！」●

家人家庭晚會建議

用角色扮演的方式把這個故事演出來，請家人輪流進到房間裡，假裝是兒童會的訪客。練習用不同的方式歡迎來到班上的人。結束時，讀出並且討論馬太福音7：12。



西遷

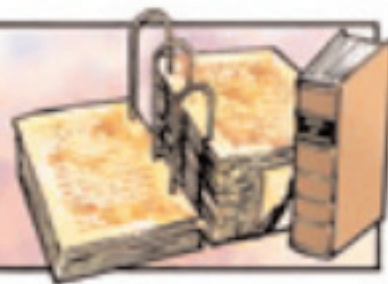
1. 這張圖畫裡的人是誰？見教約 136 : 2 。
2. 他們要到哪裡去？見教約 136 : 1 。
3. 是哪一位先知把主要他們西遷的旨意告訴他們的？見教約第 136 篇前言 。
4. 是誰帶領人民西遷的？見教約 136 : 1 , 22 。
5. 主告訴這群人們要如何獲得喜樂？見教約 136 : 28-29 。
6. 這些人為什麼要離開納府？見教約 136 : 34 。





先知約瑟·斯密的小故事

先知的聲音



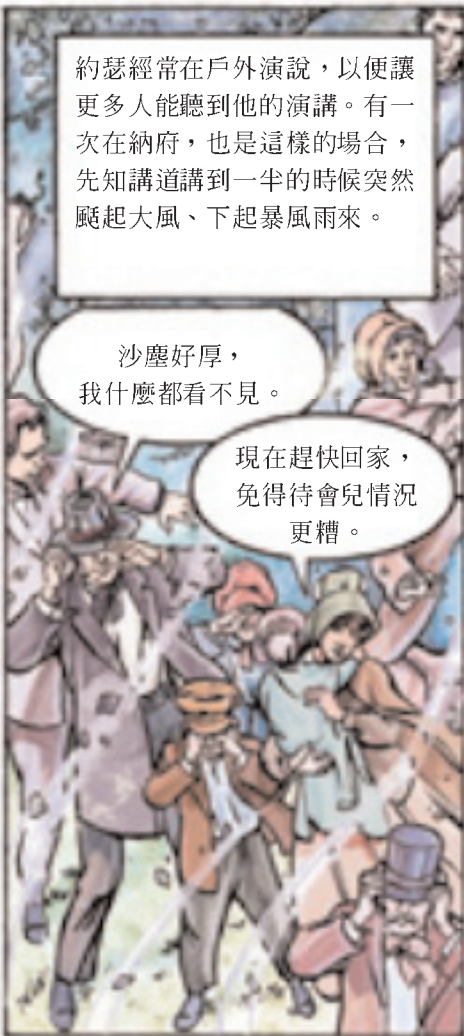
約瑟·斯密對會眾演講的時候，人們都會仔細聆聽。他能讓他們聚精會神地連續聽好幾個小時，連兒童都常常情願聽先知演講，不去玩耍。



約瑟經常在戶外演說，以便讓更多人能聽到他的演講。有一次在納府，也是這樣的場合，先知講道講到一半的時候突然颳起大風、下起暴風雨來。

沙塵好厚，
我什麼都看不見。

現在趕快回家，
免得待會兒情況
更糟。



約瑟大聲叫住那些想要離開的人。

讓我們大家一起向全能的神
禱告，祈求風雨停止，
事情就會應驗。



喔天父，請祝福我們，
讓風雨停止。



幾分鐘之後，暴風雨竟分出了界線。人群兩旁的樹叢和樹木在風中搖擺，但是約瑟講道的地方卻一片平靜。

弟兄姊妹們，我想跟各位談談一些重要的真理。

一個小時之後先知作結論之後，暴風雨又颳了起來。

趕快回家，想一想我說過的話。

快點，孩子。

約瑟講道的內容和生活的方式深具影響力，很多人都堅定地為福音真理以及約瑟擔任先知此一召喚作見證。

我知道他就像他自己說的——是神真正的先知。

他是活神真正的先知；我越聽他講道、越看他的為人處事，就越相信他。

今天，世界上千千萬萬人仍緬懷著先知約瑟·斯密。他們都知道他是蒙神召喚，將耶穌基督的福音復興到世上來的人。

對天父、 禱告、 唱歌

「義人的歌唱就是對我的祈禱，必有祝福加在他們頭上作為答覆」（教約25：12）。

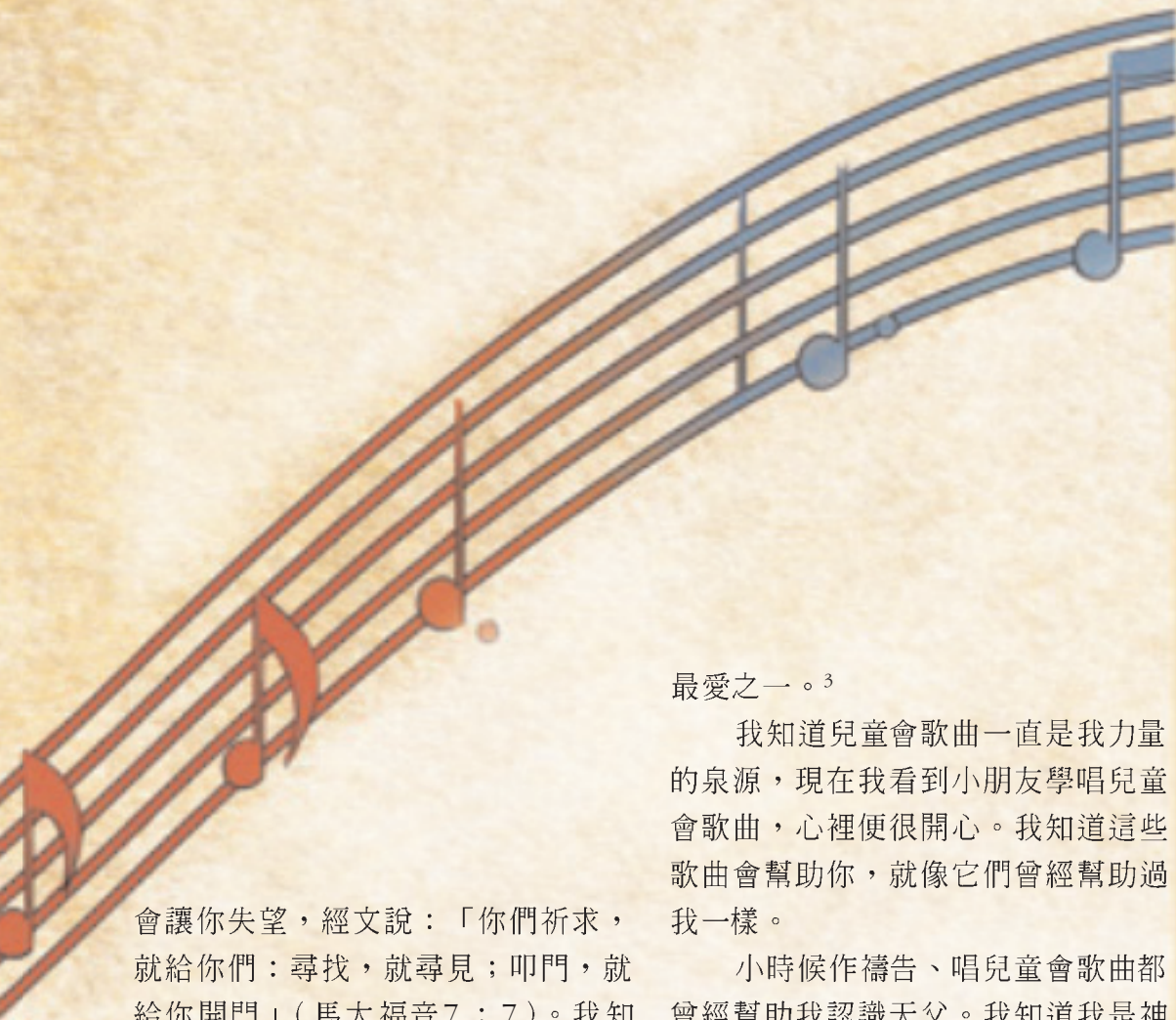
小時候我常常丟三忘四的。我到處找來找去，就是找不到。在家裡翻箱倒櫃找了兩、三遍、還是一無所獲之後，我就會向天父祈禱，請祂幫助我。

等我再去找的時候，就會找到遺失的那些東西了。小時候，這樣的事發生過好幾次，這幫助我學會信賴天父，相信祂會垂聽、回答我的禱告。

長大一點之後，我的見證因為天父回答我的禱告而更加鞏固。天父絕對不



摘自七十員西安·
戴長老訪談錄；
戴長老目前是菲律賓
賓賓區域會長團的
第二副會長；訪談
由撒拉·卡勒擔任



會讓你失望，經文說：「你們祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你開門」（馬太福音7：7）。我知道如果你們用真心誠意來求問，天父就會按照你們祈求的來回答你們。

小時候我最愛兒童會的歌，也喜歡唱這些歌，雖然有時候並不了解所有的歌詞。長大以後，我還記得這些歌，他們幫助我做正確的事；到現在我還是很愛唱兒童會的歌。我記得「兒童會的顏色共有三種：紅，黃和藍。每種顏色都有一個信息，都有特別意義！」¹我也記得「你若想將愁顏移，切莫再遲疑；立刻將它來改變，用微笑來代替」。²還有講到聰明的人和愚笨的人「蓋房子」的那首歌，也是我的

最愛之一。³

我知道兒童會歌曲一直是我力量的泉源，現在我看到小朋友學唱兒童會歌曲，心裡便很開心。我知道這些歌曲會幫助你，就像它們曾經幫助過我一樣。

小時候作禱告、唱兒童會歌曲都曾經幫助我認識天父。我知道我是神的孩子，我一直都知道這件事。即使我犯錯，祂還是很愛我、對我很寬厚。我學到，即使你做的只是一件很簡單而微小的好事，祂都會將祝福傾注在你的身上。這是千真萬確的。祂認識我，愛我。我是祂的兒子。

就像我一樣，你們也是天父的孩子。不論發生什麼事，即使其他人不理你，天父也絕不會離棄你。祂愛你。●

註：

1. 「兒童會的顏色」，兒童歌本，第131頁。
2. 「微笑」，兒童歌本，第128頁。
3. 見「蓋房子」，兒童歌本，第132頁。



我會鞏固我的家

「你們不會存彼此傷害的心，卻會和平相處」（摩賽亞書4：13）。



橫越桑卓治，耶利米·溫柏格繪

1859年新婚的羅伯特·松利和安妮·松利從北猶他州的家裡出發，要去載運一些日用品回來。其中一頭牛在叫做桑卓治的地方已經耗盡氣力，羅伯特於是跟健康的那頭牛一起負軛，繼續走了20哩（32公里）。等他們抵達達茂罕堡，唯一能買到的糧食只剩下甜菜根，松利家庭就這樣吃了一個冬天的甜菜根。



諾 娃、維拉、喬奇娜、凱倫和利百加都是
教會在非洲迦納的先驅者。迦納
其他後期聖徒的圖畫及故事，
請見「迦納的先驅者」，第12頁。

